Ն 5861 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 26 ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 27 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՊՈԼԻՍԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՍԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆ

12 ամսեայ 6 ամսեայ 3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մէջիտիյէ 20 գր.-ան

ԻԼԱՆԱԼԻ ԳԻՆԸ

Միմիայն, Հնդի վէ Յունի սակիպ գր. 5
Կիւնեի սակիպ ամբողջ » 3

Իսարէխանէի Սթանպուլա Պապը Ալի ճամանէրինակ նամէրս 20 ձիվէլէկեան մաթպասընա տըր։ Ռեճաֆիէի մէվասա հագզընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիսյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճաղ վէ սէրճ օլունմայան եվրաղ իսաէ օլունմայճաղ։

ԿԻՆԵԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒՀԱՐԷՊ ՀԱԳԴԸՆՏԱ ՍՈՆՄԱԼԻՍՄԱԹ

Լօնտրատան խապէր վէրիւլիկինէ կէօրէ, Ճաբանլար՝ Բօրթ-Արթիւրի հէր հալաէ էլէ կէչիրմէք իսթէփալէրինատէն, գորայա եէնիսէն պիր չօգ ասքէր ղեգարմըշլար տըր քի, գալէ էթրաֆընատա մուհասէրէներին լալզը վէճհլէ իճրա օլունմասընա ֆէվգէլաաէ խըտմէթ իսէճէք օլան իչպու թէսապիր՝ էօթէսէն պէրու Ճաբան էրքանը հարպիսէինէ տահի արղու իսիմէքաէ իսի։

Պիր պահրիւէ լիվասընատա իպարէթ օլան մէգքիւր Ճաբան տասքիրի՝ Զինին Զիքու լիմանընատա քիրալանմըշ օլան միւթեատիա Զին վաբօրլարը վասթասըլա Բօրթ-Արթիւրէ տօղրու նագլ օլունմըշ տըր։

Ամիրալ Ալէքսիէֆին՝ Գուրօքաթքինէն օրտուսընատան մատատ թէշքիլ օլունճաղ տիկէր պիր Ռուս օրտուսընա, վէ էզճիւմէ ժէնէրալ Լիհնէվիչին իտարէսինատ պուլընան Վլատիվոսթոգ գօլ օրտուսընըն պաղ գօմանանըղընը պալճաղը հագգընատ տէվէրան իսէն սէօշլէր՝ Բէթերպաուրկատ Ռուսիանընն ումումի լրքանը հարպիսէ տահիրէր թարաֆընատա թէգզիպ օլունմագատա տըր։

Թօքիօտան՝ Լիհօճանկ պէօյիւք մուհարէպէսինին Ճաբանլարճա նէ՝ եալատ գազանըլարընա տահիր վէրիլէն մանիֆաատան անլաշըլարընա կէօրէ, ժէնէրալ Նօձու վէ ժէնէրալ Օգու օրտուսլարընըն պիրլիքէ իճրա իթթիքէրի՝ սոն ատրմէճէ մահրրատ վէ ճէսուրատ միհիմմ տաքերի հարէքէթլերի՝ մէգքիւր բարլագ ՝մուզաֆֆերիյէթ մէյտան վէրմիշէր տտր։

Գաւ իքի Ճաբան օրտուլարը՝ Ռուսլարընն սաղ ճէնահընընն Թուքթարը Մայէզան վէ Հիսէյնլիթան նագթալարը տրասընատաքի թէրէլեր իւզէրինէ հիճումատէրէք, օնլարը պէսապիթին զապթ իթմիշլեր, հալպու քի, տիկէր թարաֆատան եանի Ռուսլարընն տրգտասընատան՝ ժէնէրալ Գուրօքի օրտուսը տիր զէմանատա Թայցէ սուլը իւզէրինէ տուպալար վասթասըլա քեօրիւլեր եարարբրգ, սուլը չըմալ քէնարընա կէչմիշ վէ պէօյլէճէ Ռուսլարը տրգա թարաֆատան ուրմըշ տըր։

Ճաբանլար եալու նէհրինի տէ պուսուրէթլէ կէչմիշ, վէ օրտատա տա ժէնէրալ Սատուլինին օրտուսընը տիր մանովրալարա մանվ իթմիշլեր իսի։

Լիհօճանկատա մաղլուպ օլան ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ յիմտի պու սրբատա Խարպին եօլընը թութմագատա, վէ հալպուքի Ճաբան ժէնէրալը Գուրօքինանը թատգիպ իթմէքաէ պուլունաճաղընատան, մէգքիւր մուհարէպէնին սոն նէթիյէսի՝ պու իքի ժէնէրալըն պիրպիրի իլէ մուհարէպէ իտուպ իսէմէլէճէքլէրինատէն, վէ իքի հալաէ հասրլ օլանճաղ նէթիճէսէն իպարէթ պուլընճաղ տըր։

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ հէր հալաէ պիր մուհարէպէ վուգուա կէլէճիկինի իմիտ իսիյօրլար։

Բօրթ-Արթիւրաէ գալան Ռուս տանանմաջընընն գօմանանը ամիրալ բրէնս Ուլթիմաքինին մուհաքէմէ ալթընատա տալընճաղընը եվվէլճէ պէյան իթմիշ իսի։ Բէթերպաուրկատան կէլէն սոն մալիմատ՝ պու զաթըն յիմտի ազլ իսիկիպ, եէրինէ «Պայան» գրազէտէրի գօմանանը գաթան Վիրէնին թային իսիրիկինի պիլտիրիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթի միւսթէշարը սատատ. Հանէ էֆ. հարէքէթլերինին մէէզունէն Ալէմանիայա ազիմէթի խուսուսընա միւսատաէի Սենիյէ երզան պուլրուլարագ, եվվէլքի կիւն ադիմէթ իթմիշ տիր։ Միւլարէլէյինին միւատաէթը զայրուպէթինատ՝ վազիֆէի մէմուրիյէթի նի բույէթ էյլէմէք իւզրէ բօսթա միւտիրը ումումիսի սատատ. Ահմէտ ֆախրի պէյ հագրէթլերի միւսթէշարլըգ՝ վէքիլէթինէ թային օլունմըշ տըր։

—Պիզատա զուհուր իսէն եանկընատա խանէլերի միւհթէրէգ օլան էհալիյէ մահալլի ըէտիֆ ասքէրընատան 100 չատրըն վերիլմէսի խուսուսընա իրատէի Մէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրըմըշ, վէ մէգքիւր չատրլարըն սէրիան վերիլմէսի թարաֆը Սէրասքերիատէն իքինճի օրտուի Հիւմայուն միշիրիյէթիյէ Պիզա գամագամլըղընա պա թէլէկրաֆ իշար օլունմըշ տըր։

—Ճիսրը Մուսթաֆա Բայա գայմագամը էօմէր Ասքի էֆ.ենին մուզայիրը գանուն մուամէլաթընատան ասլայը՝ թահրիրատ քէսթիպի Սալիհ էֆ. իւէ պիրլիքատ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմըշ տըր։

—Երուսաղէմ միւթէսարրֆը ասթուֆ. Բէյնա պէյ հագրէթլերի, մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասլէթլէ ումուրը մէմուրիյէթինէ միւպաչէրէթ էյլէմիշ տիր։

—Շամ-Մասան խաթթընը ըէսմը քիւչատընատա հաղը պուլունան հէյյէթը մախսուսէ տիւն Հայֆա խաթթը իւզէրինատ քեսային ճիսրէլ Մէճմի սթասիոնընա գատար կիթիքատէն սոնրա, տիւն ագամ ավէթաէ՝ միւթէպէրանատան Մուսթաֆա բաշանը գոնուլը— ֆէյզատ իսիլէն զիյաֆէթատ հաղրը պուլընմըշլար տըր։ Հէյյէթի համիլ օլան իդմիր վաբօրը պու կիւն Տէրսաատէթ կէլմէք իչիւն Հայֆատան եօլա գատարը թէմահինէ իւմիտ օլընըյօր։ Հօրան վէ կէրէք ճիվարընատաքի մահսուլատ՝ տէվէլերէ Երուսաղէմէ նագլ իսիլիրքէն չիմտի չըմէնաքիերէ Շամա կէօնատերիլիյօր։

—Էնէնպի մէմլէքէթլերէն Տէրսաատէթ լիմանընա կէլէրէք ագթարմա սուրէթիյէ պայգա էերլէրէ սէվգ իսիլէճէք օլան էյեա՝ վաբօր գումբանեալարը թարաֆընատան էօթէաէ պէրբաէ հրգը իսիլմէքաէ, վէ պու իսէ պիր չօգ մահզուրա սէպէպ օլաուգատան պայդա, գայագաճլաղ վուգուաթընա տախի մէյատան վերմէքաէ օլմասընազարը տիգգաթա ալընարագ, պունատան պէօյլէ պու կիպի հալլերին զուհուրինէ մահալ գալմամագ իւզրէ, Տէրսաատէթ բրլթըմըշը իւզէրինատ վէ միւնասիպ պիր նօգթատա տէբօլար եարբլմասըյա մէգքիւր էյեանընը օրատա հրգը հագգընատ միւսատաէ վէրիլմէսի իսթիյաղ իսիլիճէնատէն, պունատան պէօյլէ վիրուտ իսէճէք ագթարմա էյեասընը բրլթըմըրընը միւնասիպ նօգթալարընատա եարբլատճաղ տէբօլարա վազը վէ պունլարընը հիւնը մուհաֆազասընա տիգգաթ օլունմասըյա պէրապէր, պու պապաէ պիր նիզամնամէ գալէմէ ալընարագ, թէգզիգ օլունմագ իւզրէ Շուրաի Տէվլէթ իրսալիյէ, պունընը թատիգ օլընմասընատան սոնրա տէօթուր իւ մէվէլ իթթիխազը գարարլարընընարագ, թանզիմիաիէնէ մազպաթասը՝ մագամը Սատարէթուզմայա թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Քէշիսէ իսիլէն գուրալարատա իքրամիյէ գազանան վէ եախատ ամօրթի օլան Շարգ չըմէնաքիերէրի թահվիլթընատան պազըլարընը չայանը գապալ օլմայճաղ տէրէճէատ էսկիմիշ վէ եազըլարը մահվ օլմուշ օլանլար հագգլարընատա նէ՞ վէճհէլ մուամէլէ իսիլէճէկի պիլինէմէմիշինէն, վուգու պուլան խաթիյան իւզէրինէ Շուրաի Տէվլէթճէ ճէրէյան իսէճէք միւզաքէրաթատա պուլընարագ, պազը իյդահաթ ալընմագ իւզրէ Մալիյէ Նէզարէթի Տուլյունը Ումումիյէ մուհասէպէճիսի աթուֆ. Մէսուտ պէյ հագրէթլերինին տաիրէի միւչարէլէյհյա կէօնտէրիլմէսի տէվարը սահէսինէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Իֆֆաիյէ ալայլարը էֆրատընընն մահալը հարիգէ տահա զիյատ չատրուգ եէթիշմէլէրի, վէ եօլատա եօրկունլըղա տիւչար օրմամալարընը թէեմին իթմէք իւզրէ լիւգումը մըգտար նագլիյէ արապալարը միւպայէտ օլունճաղը, վէ մէգքիւր արապալար իլէ էֆրատը ասատքիրին եանկընն եէրինէ կիսէճէկի իշիսիմիշ տիր։

—Դարաքէօյ քէօրրիւսինին դաչէթ միւքէմմէլ սուրէթատ եէնիսէն ինչասը գարարլաշտրբլմասըյլա պու պապատ պիր չօգ ֆապրիգալար թարաֆընատան հիւքիւմէթը Սենիյէյէ բրօժէլեր թագտիմ գըլընմագատա օտուղը կիպի, պու քէրրէ Ալէմանիատա պուլընան Մաշինաթիան ժօղլեհաթ ֆապրիգասը թարաֆընատան Պահրիյէ Նէզարէթինէ պիր բրօժէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

Եէնի քէօրրիւնին ինչասաթը՝ էյրօբատան սուրէթը մախսուսատ ճէլգ իսիլէճէք միհենիա իլէ Պահրիյէ Նէզարէթինճէ մէմուր իսիլէճէք միհենիսյէրին նէվարէթինատ վ.. ..լանճաղ տըր։

—Սօուգ հավա մահզիլերինատէն ախիրէն Ուն Գարանընատա եարբլան աէրօնընն տա գապալը մուամէլէսինին իճրասը ճանիպը չիրքէթատէն իսթիտա իսիլմիշ տիր։ Մէզքիւր աէրօնընն պիլմուայէնէ, գապալի իլէ իչլեսիլմէսինէ միւսատաէ օլունմասը իչին Սենայի միւսիրի սատատ. Խիլուսի պէյ հագրէթլերինին ըիյասէթի ալթընատանֆիա իսարէսի միհենիսյէրինատէն Իպրահիմ, վէ հէյյէթը ֆէննիյէ միւհենիսյէրինատէն մէզքիւր աէրօպլար գօմիսերի ճէվապէթ, վէ Շեհր Էմանէթի միհենիսյէրինատէն Սոսիպ պէյլերատն միւրէքքէպ պիր գօմիսսին թէչքիլ օլունճաղ տըր։

—Ֆրանսա օրտուլարը թարաֆընատան իճրա գըլընճաղ սոն մանօվրալարատա զապթանը Օսմանիյէատան պազը զէվթընն տախի հազրը պուլունմասը Ֆրանսա սէֆարէթինէ թարաֆը հիւքիւմէթը Սենիյէատէն իլթիմաս օլունմըշ տըր։

—Պալեա գազասը պիտայէթմահքէմէսի տզաի ատպզասընատանՀանի Մէհմէտ Հիւսնի էֆ.ենին գարարընամէ խարճլարընատան զիմմէթինէ ադչէ կէչիրմէք վէ մէվատտը իսթինթագիյէի թէէխխրաթա օղրաթմագ կիպի ահվալ վէ հարէքաթընատան ասլայը մուհաքէմէ ալթընատալընմասընա՝ մահալինատէն վուգու պուլան իչար իւզէրինէ, Ասլիյէ Նէզարէթինատէն մէէզունիյէթ վերիլմիշ տիր

—Դարաքէօյ ճիվարընատա Գուրպաղրը Տէրէ բօլիս գարագօլատանէսինատ միւսթախէմ գօմիսեր Հաֆիզ Մահմուտ էֆ.՝ էվվէլքի կէճէ գօլ կէզմէքաէ իքէն, իքի քիչինին գօչատըղընը կէօրիւր, վէ եանլարընա եագլարը նէրէտէն կէլտիքլերինի սօրտուղը զէման, հէրիֆլէր գամա իլէ մումանիլէյհի սաղ գասրընատան թէհլիքէլի սուրէթատ եարալարագ գաչմըշլար տըր։ Ճանիլէր զապթաճա չիտատէլէ արանըմագատա տըր։

—Թիւրքիա լիմանարը իլէ Իթալիատա քեսին Սալէրնա լիմանը արասընատա ճէրէյան իթմէքաէ օլան մուամէլաթը թիւճճարիյէ կիւնատէն կիւնէ թէրագզը իթմէքաէ օլատուղընատան, պու քէրրէ չէհրը մէգքիւրատ պիր ֆախրի չէհպէնտերլիք թէէսիսի, վէ մէգքիւր ֆախրի չէհպէնտերլիկէ տէ չէհրը մէգքիւր բրեֆէսի Մ. Ֆրանչէսգօնընն թայինի գարարլաշտրբրլմըշ տըր։

—Այասը վիլայէթինատ քեսային Գարիա նամը գատիմի իլէ մատարուֆ օլան գրբատընն Աչվանատա խարապէսի ասասրը աթիգա նօգթատի նամարընատան միւթէպէր վէ մէչհուր օլատուղընատան, օրատատ հաֆրիյաթ իճրասը գարարլաշտրբրլմըշ վէ քեսֆիֆէի մէսարիֆինին թարաֆը հազրէթը Բատիչահիատէն թէսվէյէսի էմրու ֆէրմանի պուլրուլմուշ տըր։ Հաֆրիյաթա միւդիսանէի Հիւմայուն միւտիրի աթուֆ. Համտի պէյ հագրէթլերինին մախատուը էհալէմ պէյ մէմուր թային գըլընմըշ վէ մահալը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Դարաքէօյիսինատ Մէօհրատատա Մ. Գօլօրընն էվվինէ խըրսըզ կիրէրէք, կիւմիւշ թագըմտար իլէ խալը վէ սարի ուֆագ թէֆէք էշնալը ալըզ սավուշմուշ տըր։

—Դրէսի Լիսնէէրին Գալաթա. Պէյօղլու վէ Սթանպուլատաքի խարէխանէլերի՝ ճումատա էրթէսի կիւնի գաբալը պուլունճաղալար տըր։

—Օսմանլը Պանգասընընն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպուլ չիպէլերի կէլճէք ճումատա էրթէսի կիւնի գաբալը պուլունճաղալար տըր։

[illegible] թախթալարընը գըրարագ իշերի կիրէն վէ ազէֆսինի սրգաթլա քէնարինի պիր գաչ եէրինատէն եարալայան Իլեաս պինը Լազ Հիւսէյին վէ Խալիլին 15՝էր սէնէ քիւրէկէ գօնումալարընա տահիր օլան իլամ Մահքէմէի Թէմիզճճէ թաստիգ օլունմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Էօյլէն վազը նէյր օլունմըշ օլան թելէկրաֆլար տըր։

ՎԻԷՆՆԱ 7 սեպտ.— Լօնտրատան չէքիլէն թելէկրաֆլար Ռուսլարընն Թօքիօընը զուրթարարագ Մուգտէնէ տօղրու չէքիլէպիլմիշ օլաուգլարընը թաստիգ իսիյօր։

ժէնէրալ Գուրօքի՝ Եանթայատա Ռուսլարընն իւչ կիւն գատար մուգավէմէթ կէօսթէրմէլէրինատէն պահս իլէ, Ռուս սիւվարի ասքէրինին միւտախէլէսի սայէսինատ չըմալա տօղրու չէքիլէպիլմիշ օլաբգլարընը, վէ Ճաբօնլարընն Մուգտէնէնէն 13 միլ մէսաֆէտէ եէթիշմիշ պուլունտըգլարընը սէօյլէյօր։

Տիւն Ճաբան նազիլիյէ վաբօրլարընն Նիուչուանկատա չըգարտըղը ասքէրլէր՝ աերհալ Լիհօճանկա կէտէճէքլէր տիր։

ԹՕՔԻՕ 7 սեպտ.—ժէնէրալ Օյամա թարաֆընատան կէօնտէրիլիգ կէչէն օգոստոսըն 24՝ինատէն սեպտ.4՝ինէ գատար վուգու պուլմըշ օլան մուհարեպէլերէ տաիր բաբօրթօ՝ Ռուսլարընն Եանթայատաքի մէվգէլարընը հալա մուհաֆազա իթմէքտէ պուլընըղընը, վէ օրատա իհթիմալ քի պիր մուհարեպէ զուհուր իտէճէկինի սէօյլէյօր։

Գուրօքաթքինէ՝ Թայցէ Հօ նէհրի իւզէրինատ պուլունան չըմէնաքիերը քէօրրիւսի իլէ տիկէր բիւթիւն քէօրրիւլերի թախրիպ իթտիրմիշ տիր։ Հայչէնկթայի մէվգէրընը զարպնատաքի եիւքսէք թէբէլեր՝ Ճաբօնլար թարաֆընատան 4 կիւն սիւրմիշ օլան չիտատէլի պիր մուհարեպէտէն սոնրա տալընմըշ տըր։ Ճաբան մարէշալը սէօղիւնէ տէվամ իտէրէք իլավէ իտիյօր քի,

Ռուսլարընն պու սուրէթլէ մուանիտատէ մուգավէմէթ էյլէմէլէրինատէն ռիւճաթ խաթթլարը աչըլմըշ օլուպ, պու հալ՝ Ռուսլարընն թէմամէն մաղլուպ օլմալարընա, վէ պիւսպիւթիւն էղիմէլէրինէ մանի օլմուշտրը։

ԹՕՔԻՕ 7 սեպտ.— «Ամանս Ռիւթերին» պիլտիրտիկինէ կէօրէ, Ճաբոնիա իմպէրատօրը՝ օրտուսընա խիթապէն եազըլմըշ պիր պէյանանամէտ՝ աէհղէթի մուշքիլաթա գարշը բարլագ պիր մուգաֆֆէրիյէթ գազանմըշ օլմասընատան տոլայը թէպրիք իլէ, մուհարեպէնին սոնը հէնուզ ուզագ օլմաղա՝ ասքէրլէրին սէֆէր զահսէթլերինէ սապ իլէ առայանմալարը իչապ իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

ԹՕՔԻՕ 7 սեպտ.— Պիր ռիվայէթէ նազարէն, Ճաբօնլար՝ Լիհօճանկատա բէք չօգ էրզագ վէ հարգ միհիմմաթքը զապթ իթմիշլեր տիր։

ՄՈՒԴՏԷՆ 7 սեպտ.— Ամանս Ռիւթեր տիրօր քի, չըմէնաքիէր Թարիգի իլէ Մուգտէնէ տօղրու չէքիլէն Ռուս օրտուսընն պիր գըսմընը եօլու՝ Ճաբանլար Թարաֆընատան քէսիլմէք թէհտիտի ալթընատա պուլընյօր։ Ռուս օրտուսընն գըսմը ազամը՝ Մուգտէնէնէն ՝չըգէպ չիմալա տօղրու կէրի տէօնիյօր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ 7 սեպտ.— Ռուսլար՝ Մուգտէնին չրմալինատ Թէքրար Թօքատ-ՇՕ-ՇՕ-Տ-յէ-Ճաբանլար Թարաֆընատան գօվալանըլըյօրլար վէ նագլիյէ արապալարը սուլարըն Թաշմասընատան միւչիլիպթա օղրատըգլարընատան, բէք գահմէթլէ եիւրիւյօրլար։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 7 սեպտ.— ժէնէրալ Գուրօքաթքին թարաֆընատան չէքիլէն Թելէկրաֆնամէլէր՝ Ռուս օրտուսընն մունթազամէն Մուգտէնէ տօղրու չէքիլմիկինի պէյան իսիյօր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 7 սեպտ. Ճաբօն ժէնէրալը Գուրօքի՝ Ռուս օրտուսընն սոլ ճէնահը իլէ կէրի գալան սոն գօլարընն եօլընը քէսմէք իւզրէ իթարիկի հարէքէթինատ մուվաֆֆագ օլմամըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ 7 սեպտ.— Մուգտէնատ պիր մուհարեպէ վուգուա կէլմէմէք իհթիմալի վար տըր։ Սօն 12 կիւնլերատ, Ռուսլարընն 32,000 քիչի թէլեֆաթը օլմուշ տըր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 7 սեպտ.—40 հարպ կէմիսինատէն իպարէթ Ռուսիանընն Պալթիգ ֆիլօսը՝ այրն 10ընատա մուհարեպէ մէյատանընա տօղրու հարէքէթ իսէճէք տիր։ Պու ֆիլօնընն պաչ գօմանատան ամիրալը՝ կէլեճէք դեկտեմբերին օրթասընտա Բօրթ-Արթիւր լիմանընա վասրլ օլմագ իւմիտինատ տիր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՐԿ 7 սեպտեմբեր.— Պիր իչարա կէօրէ, Վիլնա միւթասարբիը բրենս Սվիսթօրլ Միրսքի տահիրիյէ նէզարէթինէ թային օլունճաղ տըր։ (Շու հալաէ տիւնքի թելէկրաֆտա թեպլիղ օլունան նասպ ու թայինին ըէսմի վէ գաթի օլմամասը լազմ կէլիր։)

ՎԻԷՆՆԱ 7 սեպտ.— Ինկիլթէրանընն Մատրիտ սէֆիրի Սըր էկէրթըն Բօմայ՝ վէ Մարօգ սէֆիրի Սըր Նիգոլսընն Մատրիտ սէֆիր թային օլունմըշլար տըր։

ԲԱՐԻԶ 7 սեպտ.— Պիր թագըմ հարպ սէֆինէլերի ինչասը իչիւն Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընատան Նիւեորգատա «Ինիրթրա չիր Պրանիկ Գոմ,» նամ գումբանեալա տրբարը՝ չաթ միւհիմմէտ պուլընըլարընը իչար օլունըյօր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խառն Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէօր Խորհրդարանընատա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հագրէթլերինինն խագահութիւնը թահթընատա ագտը իթթիմա իթմիշ վէ բուհանի վէ ճիսանի 8 ազա հաղրը պուլընմըշ տըր։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հագրէթլերի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլի պիր մէքթուպլա, մանասթրընը հիսապլարընը Տէրսաատէթատ թէսգիգ իթմէք իչիւն Վարչութիւն Թարթիքնատան ագտէմճէ վէրիլէն գարարա քեսմիլէն հէմէքքար օլատուղընը պիլդիրմէյան իչպու թէսգիգը հիսապ մէսէլէսինին էլչէմ օլատուղընատան ասլայը Վարչութիւնա հէվալէ իթմէքաէ վէ Տէրսաատէթ Բաթրիգի իլէ Խառն Ժողովին մանասթրը ումումը հագգընատա կէօսթէրիլէն հիսանի նիլէթ վէ զայրէթատէն ասլայը պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւչարէլէյհ, միւհթաճ օլատուղը պու մուավենէթին ատամընը մէքթուպընատա թալեպ վէ թէմէնին իթմէքաէ տիր։ Իչպու մէքթուպընը գրատթընատան սոնրա, Խայատուրեան Կարատաա Էֆ. Երուսաղէմ մանասթրընը ումումը հիսապիյէսի հագգընատա իճրա էյլէսիկի թէտգիգաթընը նէթիյէսինի վէ մանասթրընը հալը հաղրընը վէ Տ. Յարութիւն Սրբազանընն արզուլարընը թարիգի վէ պէյան էյլէմիշ տիր։ Խառն Ժողով իչպու մնսէլէ հագգընատա իճրան միւզաքէրէսէն սոնրա, Խայատուրեան էֆ.ենին՝ քէնարինէ թէվքի օլունան վազիֆէյի Խառն Ժողովին մագսէտինէ մուվաֆֆագ սուրէթաէ իյիա էյլէմէսինէն ասլայը պէյանը մէճմուանիյէթլէ, Երուսաղէմ մանասթրընը հիսապլարընն վէ պօրճընն Տէրսաատէթաէ բուլէթ վէ թէտգիգի հագգընատա եվվէլճէ վերտիկի գարարը թատիլ իթմէմէկէ լիւզում կէօրէրէք իչպու գարարը մէվգէյի թաթպիգ վէ իճրայէ վազ իթմէքաէ իչիւն իչճապ իսէն թէտպիրլերի իթթիխազ էյլէմէսինի Բաթրիգ Սրբազանա հէվալէ էյլէմիշ տիր։

Վան Առաջնորդ Տէղապահը Տ. Սահակ Եպիսկոպոս իւչ այ իչիւն Տէրսաատէթաէ կէլմէք իւզրէ, մէէզունիյէթ թալեպ իթմիշ օլուպ, Խառն Ժողով մումանիլէյհին քէնարինէ Վիճակընատա գալմասընա լիւզում կէօրմիւլ վէ մահալը մէմուրիյէթինէ գալարագ իրիֆաի վազիֆէյէ ատամ էյլէմէսի իչիւն քէնարինէ պիր մէքթուպ կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան Պիթլիզ Առաջնորդը Գալաթատան Տ. Եղնիկ Վ.ե նամիզատլըղընը թէտավիսի իչիւն Տէրսաատէթաէ կէլմէկէ մէէզունիյէթ իթա էյլէսիկինի վէ Թրապիզոն իլէ Թէքիրտաղա Առաջնորդ ինթիխապը իչիւն էմր ու թալիմաթ վէրաիկինի մէճլիսէ պիլտիրմիկինատէն, մէճլիս իչպու գարարլարը թասվիպ էյլէմիշ տիր։

Մէճլիս պունլարատա մատատ տիկէր պազը ումուր իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

——

Բաթրիգ Սրբազան՝ տիւն Խառն Ժողովատա սոնրա Խասքէօյ ազիմէթլէ Դալֆատան Ուրբանոյընն ինչատթընը կէօզատն կէչիրմիշ տիր։ Խընամակալուհի գատընլար իլէ ինչատթ գօմիսիօնը ազասը հազրը պուլ-

լընդպ, Բաթրիզ Սրբազան իւէ պիր միւզաքէրէ իճրա էյլէմիյլէր տիր։

Իզմիտ Առաջնորդը Տ. Սահլեան-նոս Սրբազան՝ պիր պուլուդ տյան պէրու Ատաբազարտա պուլընբզ, թեմիրէ ախտ օյան պազը ումուրքն թէսվիյէսի իչիւն 13 կիւն էվվել քէօյլերէ կէթմիշ վէ էլեէվմ Դարա Սուտա պուլընմագտա իմիշ։

Խարբուբ Էրմէնի Գաթոլիք մերխասասը հիւրմ. Սահլեան եպսկ. Իսրայէլեան՝ Բաթրիզխանէ գոբու քէհեասը սատա. Շէհիրեան էֆ. իւէ պէրապէր էվվելքի կիւն Զապթիյէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ նազը տէվ. Նէֆեզ բայա հազրէթլէրի իւէ միւլագաթ էյլէտիկի կիպի, մուախխէրէն Ատիյէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ, Մէզահիպ միտիրի ազթուֆ. Զիյվէր պէյ հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Օրման, Մէտանի վէ Զրբաթ նէզարէթի սթաթիսթիգ միւտիրի Սիւրմէլեան սատա. Արտաչէ էֆ.նին էօհատի տիրայթինէ բիւթպէի ուչէ ոընքը սանիսի թէվֆիհոթ պուլրուլորը՝ պու կիւնքի թէվֆիհոթ ճեավէլինտէ մաելմէսար օգունմըշ տը։

Ասարգահ պէնտէկեանը սալթանաթը Սէնիյէտէ օյան մումարիյէ Սիւրմէլեան էֆ.՝ էհլիյէթ վէ քիֆայէթի ճիհէթիւէ Օրման, Մէտանի վէ Զրբաթ նէզարէթինտէ էօհատինի թէվֆի օլընան մէմուրիյէթը միհիմմէտ իպրազը ասարը բէվիյէթլէ, մութթասրֆ պուլընբուղը ֆէվզէլատ նէզարէթլէ գատր ու էհէմմիյէթինի կէրէք նէզարէթը միւարէյէնա մէմուրիյինէ վէ կէրէք միւրաճաաթ իտէն ատհապը ումուրա թանրիմըշ վէ պու սուրէթլէ թէվֆիճիւնը ումումիյի ճէկպէ մուվաֆֆագ օյմուշ մէմուրիյը միւզթէտիրէի տէվլէթը Ալիյէտէ պուլունմայարբլա, հազգարընտա վուգու պուլան իլիֆիթը Սէնիյէի մաելմանունիյէ թէպրիք իտէր, վէ հէր տահմ թէվֆիճիւնթը Սէնիյէյի մազհարիյէթլէրինի թէմէնի իտէրիզ։

Թէվֆիհոթ ճեավէլինտէ մաելմանունիյէ միւթալաա օլունընդընա կէօրէ, զրաաթ հէյթը գէնիրիսի բէիսի սա թաւ. էրամ էֆ. հազրէթլէրինին մախատմը հէյթը մէղքիրէ միւտավիլէրինէն րիֆ. Հոզման էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ թէվֆիհ պուլրուլմըշ տը։

հէնուզ չու կէնճ սինինտէ թանրթմըշ վէ թազտիր իթթիրմիշ օյան մումարիյէհոզման էֆ.նին պէօյէ պիր իլիֆիթը Սէնիյէյէ մազհարիյէթինի մէմուրիյէթլէ թէպրիք իտէրիզ։

Զէյէյեան և Ծոնէյեան ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն այն ամեն ազգականաց և բարեկամաց որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ

ՏԻԿԻՆ ԹԱԳՈՒՀԻ Օ. ԶԷՅԷԵԱՆԻ

յուղարկաւորութեան, որ կատարուեցաւ Գաղատիոյ Ս. Աստուածածին վանքին մէջ, և այս տխուր առթիւ նամակաւ ու հեռագրաւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին։

Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ էվվէլքի կիւն էնգարէ միւթէպէրտընտան միւթէվէֆա Հաճի Յարութիւն էֆ. Շամլեանըն ճէնազէ լայը իճրա օլընմըշ տը։ Միւթէվէֆի մումաիւէյհ խասթալըղընը թէտավի իթթիրմէք իչիւն Տէրսաատէթ կէմիշ իտի։ Ճէնազէյէ Տ. Հմայեակ Եպսկ. իճրատ ըրյասէթլէ նէզանտինտէ Տ. Մկրտիչ Եպսկ. պուլընդընը կիպի վարդապետլէր վէ քահանայլար ասֆպէսթէ օրմուշլար իտի. ճէնազէտէ բէք չօգ զէվաթ հազը իտիլէր։ Տ. Մկրտիչ Եպս. պիր մէրսիյէ սէօյլէյէրէք միւթէվէֆանընն մէզիյաթընը թատատալա անընն զայընտան տալայը թէալիւգաթընա թէսէլլիի սամէտանի թէմէնի էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆա Շամլեան էֆ. ան ասըլ Տարէնտէտ միւթէվէլլիւտ վէ էնգարէտ միւթէվէֆընն օրուզ, պունտան 8-10 այ էվվել վէֆաթ իտէն Շամլեան Օհան էֆէնտինին մախատմը տը։ Յարութիւն էֆ. Շահնազարեան մէքթէպինտէ իբտայը թահսիլ էյլէտիքտէն սոնրա, պիր միւտաէթ բէտերինին մուամէլաթը թիւճճարիյէսինէ տախիլ օլմուշ վէ սոնրա տավա վէքեալէթի մէսլէքինէ սիւլուք իլէ էնգարէ խազինէի ճէլիլէ վէ Տոյունը Ումումիյէ ավգաթը նասպ օլունմըշ վէ իգթիսատ վէ հիւսնը թատիյաթըյլա պիւթիւն էնգարէլիլերին հիւսնը թէվֆեճիհինի գազանմըշ տը։ Առաջնորդարան մէճլիսլերինէ իշթիրաքըյլա հիւսնը խրամէթի սեպգ իթմիշ տիր։ Շամլեան էֆ.նին հէնուզ 38-40 եաշընտա իքէն թէրքը հայաթ իթմէսի մուճիպը թէէսիւֆ ահվալտէն օյմազա թատզիյէթիմիզի քէնտի թէալիւգաթընա պէյան իտերիզ։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՌՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՐՈՒՍԼԱՐԸՆ ՍՈՒԼՀ ՇԱՐԹԼԱՐԸ ՃԱՌՍԵՐԱՀԷՂԱՐ ՎԼԱՏՐՕՍԹՕԹԱ ԳԱՐՇԸ

Բէթերսպուրկ 7 սեպտ.—«Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը սոն ատֆա նէյը իթթիկի միւհիմմ պիր մէգալէտ տիյօր քի, «Բօրթ-Արթիւրին զապթընան սօնրա Ռուսիա հիւքիւմէթի սուլհ գապուլ իտէնէք տիր. վէ վագը օլճագ միւսալէհա մուճիպինճէ՝ Մանչուրի գրթասը Ռուսիայա պրագրլոճագ վէ պունա գարշը՝ ճառօնիանը պայլրճա մէտարը մաիլէթի օլան վէ պալրգէճլրգ խուսուսընտա ֆէվզէլատ էհէմմիյէթլի օլան Սախալին ատասը՝ Գօրէա՝ վէ Գամչաթգա չեպիհէզիրէլերի սահիլլերի իլէ Գոմանտոր ատասը ճառօնիայա կէչէճէք տիր։»

Բարիզ 7 սեպտ.— Բէթերսպուրկատան թէլէկրաֆլա պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Ռուսիա խայրիէսինին մուհարեպէ մէսաբիֆինէ քեֆֆի օլաճագ մէպլղալարը պուլունընդընը, վէ պու սէնէ նիհայէթինէ գատար 550 միլեօն ռուպլի թախմին իտիլիկինի Ռուսիա մալիյէ նազարը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 7 սեպտ.— Ժէնէրալ Գուրբաթքին՝ Բէթերսպուրկա չէքիլիկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ռուս օրտուսընդն խարպինէ տօղրու խաթը բիւճաթընը քէսիմիշ օլմագ թէհլիքէսինատէն գուրթուլմըշ օլարընդը պիտիրմիշ տիր։

Լօնտրա 7 սեպտ.— Թօքիոյան խապէր վերիլիկինէ կէօրէ, ճառօն տաքէրլէրի՝ գըշ մէվսիմինի Լիաօեանկ վէ Մուգտէնտ կէչիրէճէքլէր տիր։

Լօնտրա 7 սեպտ.—Ճառօնլար՝ Վլատիվօսթօգա գարշը հարեքեաթը ասքէրիյէ իճրատը թէտարիքի իւէ մէչղուլ պուլունմագտա տարլար։

* * *

Բէթերսպուրկատան «Նիւ-Եորք Հերալտ» կազէթասընա եազըլըյօր.

«Պուրատա էն զիյատէ էհէմմիյէթլի սայլան պիր խապէր վար իսէ՝ օ տա ժէնէրալ Գուրբաթքինին՝ իքի ասքէրի ֆրգա՝ պիր չօգ սիւմարի ալայլարը՝ վէ Թօքալար իւէ Թայցէ սուլունատա կէչմէսի տիր։ Լիաօեանկտա վուգու պուլան մուհարեպէլէր՝ Գուրբաքինին Գուրբաթքինին խաթթը բիւճաթընը քէսմէք, վէ քէնտիսինէ միւհիմմաթ վէ էրզագ կէօնտէրիլմէսինէ գարշը գօմագ նիյէթինտէ օլտուղընը կէսթերիյօր։ Պու խապէր՝ պէօյիւք պիր ճառօն օրտուսընդն չըմէնտքֆէրին զարպ թարաֆընտան կէչմէկէ մուվաֆֆագ պուլունմըշ օլտուղընա տաբը նէյը օլունան հավատսէ իլավէ օլունարագ, Ռուսլարճա պէօյիւք պիր էնտիչէ հասըլ իտիյօր։

«Էնվալիտ» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Օգու վէ Նոծու ժէնէրալլարընդն հիւճումտրը Գուրբաքինին հարեքէթինի, եանի Թայցէ նէհրինտէն կէչիտիսի սէթը իթմէք իչիւն իճրա օլունմըշ տը։ Զիւնքի Գուրբաքի պու սուրէթլէ ազ վագթի իչինտէ բլանընը պայա չըգարապիտը։

«Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասընտա ժէնէրալ Գուրբաքի թարաֆընտան իտիլէն մանօվրալարընդն՝ հագիգաթէն բէ՛ք ճէսուրանէ օլտուղընը Ռուս ժէնէրալլարընտան Դրոնպքի տախի թատտիգ իտիյօր։ Լօնտրատան չէքիլիպ, վէ Գուրբաքի օրտուսընդն իքի թարաֆտան Գուրբաթքինին իւզերինէ եիւրիւմէքտէ օլտուղընա տաբը թէլէկրաֆնամէ Ռուս էֆֆէքտարը ումումիյէսինի սոն աերէճէ միւքէտտեր իթմիշ տիր։

Բօրթ-Արթիւրին թաթը սուտան մահրում գալմասը խապէրի հէր քէսի տիւշինտիրիյօր իսէ տէ, գալէտէ կիւճտէ 200,000 լիթրա թաթը սու թէտարիք իտէպիլէճէք մաքինալար մէվճուտ օլմասը, վէ պունտան մատատա՝ պիր չօգ գուլյարը գազըմըշ պուլունմասը՝ պիր տերէճէ թէսէլլի վերիյօր։

Պալթիգ ֆիլօսը՝ Գրօնչթատտ ավտէթ իթմիշ իսէ տէ, մանօվրալարընտա էբէյիճէ զահմէթ չէքմիշ տիր։

Զանն իտիլիկինէ կէօրէ, Միւնթէհտի Շարդա ազրու հարեքէթի կէճիքիլէճէք տիր։ Ապուգօֆ ֆապրիգալարը՝ Ռուս օրտուսընտա 400 ատէտ տաղ թօքալարը կէօնտէրմիշ տիր։»

«Բրթի Բարիզիէն» կազէթասընդն Բէթերսպուրկ մուխպիրի՝ ժէնէրալ Գուրբաքքին թարաֆընտան կէօնտերիլէն պիր չօգ թէլէկրաֆլարը՝ «Մէսաժէր Օֆֆիսիէլ» նամ բէսմի կազէթատտա նէյը օլունմատընդը, վէ նէ Ռուս կազէթալարընտ վէ նէ ատ էճնէպի կազէթալար մուխպիրլերինէ թէպլիղ իտիլմէտիկինի պիլտիրիյօր։

Ռուս կազէթալարը՝ մանհարեպէ մէյտանընտաքի քէնտի մուխպիրլերինէն կէչէն չարչէնպիհ կիւնինտէն պէրու հիչ պիր մալիւմաթ ալմամըշլար տը։ Պու հալ՝ Ռուսլարճա բէք աճը ֆարագիյաթա մէյտան վերիյօր։

* * *

«Թակպաթ» Այէման կազէթասը՝ բրէնս Ֆրէտէրիգ Լէոբօլդն նէ սէպեպէ մէպնի Մանչուրիայա կէօնտերիլմէմիշ օլաղընը սէօյլէյօր։ Բրուսիա խանէտանը գրալիսինտէն պիր բրէնսին՝ մանհարեպէ մէյտանընտա մէվճուտ պուլունմասը՝ Ռուսլարա պիր ազ ազագունը իմիշ, չունքի Ռուս բըրէնսլերինտէն հէման հիչ պիրի օրտաա պուլունմայոր իմիշ։ Պունտան մատատա, Գուրբաքքինին ֆէնա հալի՝ բրէնս Ֆրէտէրիգին չախսընն մուհաֆազասը խուսուսընը Թէմմին իտէմէգ իմիշ։ «Թակպաթ» կէօրէ, պազ վէքի՝ Մ. Պիլօվ եէրինէ Պիզմարգ օլսա իտի, պէօյլէ պիր հալ վուգու պուլմազ իտի, եանի՝ միւլարեէյհ բրէնսին՝ Մանչուրիայա կիտէճէկի էվվելճէ իլան օլունմասընա գարշը՝ սոնրատա պու հարեքէթ թէէխիր իտիլմէգ իտի։

* * *

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՃԱՌՕՆ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Լօնտրատան սեպտ. 4 Թարիխյէ եազըլյօր.

«Ճառօնիա՝ Ինկիլթէրա թէրսանէլերինէ սոն սիսթէմ վէ պէօյիւք պիր գաչ հարպ կէմիսի եաբարմագտա տը։ Պու կէմիլէր՝ ճառօնիանդն պու կիւնքի մահարեպէտ զայգ իթթիքլերի կէմիլերին եերինի թուքճագտը։ Ճառօնիա թարաֆընտան Ինկիլթէրանդն Դայա թէրսանէսինէ սըբարըլ օլունան կէմիլեր՝ պիր տանանմա թէչքիլ իտէճէք գատար օլուպ, պիր գըսմընդն եարըլմասընա պիլէ պայլանմըշ տը։

Թակիի, պու կէմիլեր՝ Ռուսիա իլէ օլան մահարեպէտ գուլլանմասը պ, Ինկիլթէրատա՝ պիթարաֆլըգ գահտէլերինին մահարեպէտ ֆաֆրը իչիւն, պու մահարեպէ պիթարիկինտէ ճառօնիայա թէսլիմ օլունճագ տը։

* * *

Շանկայտան պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Զինէքի Ինկիլիզ վէ Ամերիգա թիճճարլարը՝ մահարեպէ եիւզիւնտէն թիճարէթէ սոն աերէճէ տուրկունլըգ հանըլ օլմասընտան զիյատէսիյլէ զարար կէօրիւլքլերինէն, մահարեպէյլէ պիր նէթիյէ վերէրէք թիճարէթլերինին քիւլլիյէն մահվ օլմասընա մէյան պրագմատագ իւզրէ, քէնտի տեվլէթլերինին Ռուսիա իլէ ճառօնիայը պարըշարմալարընը րէճա իթմիշլեր տիր։

* * *

ՄԻԻԹԱԼԷՍԹԸ ԱՍՓԷՐԻԹԷ

«Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ»ատէն,

Ժէնէրալ Գուրբաթքինին կէօնտերմիշ օլտուղը բէսմի բարբրթօլարտա, Ռուսլարընդ ազ չօգ մուվաֆֆագբյէթ գազանաբգլարը պէյան օլընմագտա վէ Ռուս ասքէրինին իհրազ իթտիկի ֆէվզելատ ասարը ճէսարէթ՝ թագտիր օլունմագտա իսէ տէ, Ռուսլարընդ չէքիլմէքտէ օլտուղը տախի բէք ալչիքտար սուրէթտէ անկաչըլմագտա տը։ Ժէնէրալ Գուրբաթքին՝ Լիաօեանկ ճիվարընտաքի մէվգելարընը գալընը իլան իթմէք իւզրէ զէմին հազըրլամագտա տը։ Միւչարեէյհ՝ բարբրթօլարընտա, Ռուս ասքէրի պու կիւն տախի Լիաօեանկտա պուլընդընը, վէ ճառօնլարընդ պիր իսթիհքեամա հիւճում իթտիքլերինի, վէ ճառօնլարընդ հիւճումը տէֆ իտիլտիքտէն սոնրա, եարընդ իճրա օլունճագ օլան ըրիճաթ հարեքէթի պու կիւն իճրա օլունարընդընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ Ռուսլարընդ տիմարլարընդն սոն գըսմը եարընդ ըրիճաթ իտէճէկի եէրտէ, պու կիւն Թայցէի նէհրինէ չէքիմիշլեր տիր։

Ժէնէրալ Գուրբաքքինին գարբակեանը ումումիսի չիմտիտէն Թայսի նէհրինին ջըմլ սահիլինտէ պուլունմագտա տը։ Ժէնէրալ Գուրբաքքինին բարբրթօսընդն մէպլինէ նազարէն, ճառօն թօքճլարը Լիաօեանկն ճէնուպընտաքի եիւքսէք եայյատա ախազը մէվգը իտուզ, Ռուսլարընդ իսթիհքեամաթը տախիլիէսինի. չէհրի. սթասիոնը թօքթուպմագտա տը։ Իհթիմալ քի, ճառօնլար քէօրբիւլերի տախի թօբա թուպմուշլար տը։ Ճառօն բիյատէսի քէօրբիւլերին մէվխալլերինի մահֆազայա մախսուս օլան տաիրէի միւտաֆէանընն նօգթաի իսթինաքընա հիւճում իթմիշլեր տիր։

Լիաօեանկն էթրաֆընտաքի ատրազի մաիլ օլտուղընտան. ճառօնլարընդ մէվգելարը Ռուս իսթիհքեամլարընդն պուլունմազը նօգթալարա հաքիմ տիր։

Ռուս իսթիհքեամլարը նէ գատար մէթին վէ միհքէմ օլտա տախի, մէվգընդն միւտատէսիզլիկինտէն մուգավէմէթ էլվերիշի տէյիլ տիր։ Լաքին Ռուսլարընդն տիմարարընդն միմքին մերթէպէ օրտատա տուրմա-

ՄԻԻՍԻԻ ԼԸԳՕԳ

Տիկէր թարաֆտա կէօրիւլէն գըրմըզը թուղլատան ինչա օլունմըշ վէ քէօշէլերի կրանիթ թաշընտան եաբըլմըշ պիր խանէ՝ Պարոն մ'Էսքիւրիալն իգամէթկահը տը։

Հավա կիւզել վէ սէմտատա պուլութատան էսէր օլմասընը վագթլար ուֆուգտա Մոնթէնեգրոյ քիլիսէլերինին չան եերլերի ֆարգ ու թէմեզ օլունապիլիր։

Պապա Շոբէնտէն տիւգ որ Սէրմուզընն վիւրուտը խապէրինի ալտըգտան սոնրա, Մ. Լաչնուր քերիմէթիլ պու թարիգաէ եիւրիւմէկէ պայլամըշ իտի։ Ֆագաթ մէնզարէնին ֆէվզելատ լեթաֆէթի պու տագիգատա Մ. Լաչնուր իչիւն նէ՞ թէէսիր հասըլ իտէպիլիր։

Բիլիսէնին ավլուսընտա ալմըշ օլտուղը հավատիին թէէսիրիլէ գուվվէթ ու ատրմանը ղայպ օլմուշ օլտուղընտան, պին զահմէթլէ վէ իքի թարաֆա տալլանարագ եիւրիւմէկէ պայլամըշ իտի։ Նիթէքիմ պիչարէ ասքէրլեր մէյտանը մահարեպէտ ազըրճա մէերուհ օլտուգտան սոնրա տիւչէ գալգա պիր խէնտէք, եաթաճագ պիր եէր արարլար վէ պուրատա. բահաթճա էօլմէք իսթէրլեր։

Մ. Լաչնուր՝ քէնտինի պիւսպիւթին ղայպ իթմիշ կիպի կէօրիւնիյօր իտի... միւթալէյա տալարագ եօլտա անճագ սեվզը թապիյէ վէ իթիյատա թէպտիյէթէն եիւրիւյօր իտի։

Պիր իքի տէֆա եանընտա եիւրիւյէն գըզը Մարի Անն բէտերինէ թէվէֆիզ քէլամ իթմիշ իսէ տէ, Լաչնուր՝ «—Պըրագ պէնի...—» յէլիմլէրինտէն պայգա պիր չէյ սէօյլէմմիշ իտի։ Պիրէն պիրէ ֆէլաքէթէ օղրայան ինսանլարտա կէօրիլմիկի կիպի, պու ատամ տախի չիւպհէսիզ չու անտէ միւտաէթը հայթընընն պիլիմիւէ վուգուֆթընը բիչնազարընտան իմրատ իտիյօր իտի։

Երմի եաչընտա իքէն Լաչնուր՝ Սերմուզ ֆամիլեասընը խըստէթինտէ իսթիխամ օլունը իքինտի պիր ֆագիր չօճուգ իտի։

Պու վագթլար արզու ու հավէսի՝ սաֆիլանէ իտի. էյլէն թաթիլ զէմանը պիր տաճ ալթընտա ուզանարագ, պիր չօճուգ կիպի խայալարը մասումանէյէ տալար իտի։

—Ա՜հ, 100 ալթունըմ օլսա, Պապա Պարուտատան գըզը Մարթըն տէսթը իգամիվանընա թալիպ օլուր իտիմ. պու հալտէ բէտտա իթմէգ իտի։

Եիւզ ալթուն... իքի սէնէ սայ ու ղայրէթտէն վէ թատարրուֆա ըիայէթտէն սոնրա նիհայէթ օն պիր ալթուն պիրիքտիրէն վէ պունը տա պիր քիւչիւք գուսթու իչինտէ տէօչէյինին ալթընտա սագլայան Լաչնուր իչիւն եիւզ ալթունը՞ գատտար ազիմ պիր մէպլղ տը։

Մամաֆիի մէեյուս օլմայոր իտի... Մատամազէլ Մարթը զարա կէօզլէրի քէնտիսինի պէքլէյեէկինի թէմմն իտիյօր։

Պունտան պայգա, ղայէթ զէնկին՝ օլան Մատամազէլ Արմանտ տը Սէրմուզ իսմինտէ վալիտէօր իտի։

Լաչնուր՝ Մարթա օլան ազգ ու մուհապպէթինի՝ մէհարէթ ու հալիպը մերհամէթ պիր սուրէթլէ պու իսթիյոր զըզա սէօյլէյիպ մուավէնէթինի գազանմագ եօլունը տախի միւլահազա էյլէյօր իտի։

Իլթէ միւտիլ իսթիլալը քէպիր ֆուրթունասը պու էնտատէ զուհուր իթտի։ Իգթիտա չմմէզ չագըզ կէօգ կիւրլեմմէկէ պայլարընա, պիր սաղանագը կէօրիւպ տէ «չօգ տէվամ իթմէզ» տիյէրէք պիր թագըմ ալթընտա իլթիճա իտէն եօլճու կիպի Մ. լը տիւգ որ Սէրմուզ իլէ գանի տ'Աբնուա՝ մէմալիքը էճնէպիյէ ֆիրար իթտիլեր։

Ֆագաթ պու ֆուրթունա տէվամ իթտի։ Էրթէսի սէնէ Սէրմուզտա գալան իսթիյոր Մատամազէլ Արմանտ չիտատէր թէէսիւրինէն վէֆաթ էյլէտի։

Շաթօ սէտտ օլունըզ, նահիյէ միւտիրի՝ անսթթարլարընը եէտը զաթրընա ալտը. խըստէթքեարլարընը հէր պիրի պիր թարաֆա կիթտի։

Լաչնուր տախի պու տրալըզ Մանթէնեգրոյ չէհրինի քէնտինէ իգամէթկահ իթթիխաղ էյլէտի։

Կէնճ, հէսուր, չախէն եազըլըգը, ճազիպէլի վէ ֆէվզելատտա զէքեավէթլի պուլընաղընտան, բէք չօգ վագթ կէչմէտէն գլիպալերտէ չէհրէթ գազանտը։

Իւչ այ սոնրա Լաչնուր՝ Մանթէնեգրոյ հաքիմի օլտու։

Պու մէսէլէքինտէ բարա գազանմագ միմքին տէյիլ տիր. իլթէ պու սէպեպ մէպնի պիր միւտաէթ սոնրա Սէրմուզ չիֆթլիկինին էսկի խըստէթքեարլարընտան պիրի օլան Լաչնուր թարաֆընտան էսկի էֆէնտիլերինին տրազի ու էմլաքընընն չաթօ իլէ պէրապէր քեաֆֆէթէն իլթիրա իտիլմիկի հավատիսի չալի օլունճա, մէմլէքէթտէ ումում տիւլարը վէլէհ ու հալէթ օլտու։

Մամաֆիի, բրէնսլերէ լայըգ օլան պու մահալ՝ հագիգաթ գըզմէթինէ նիսպէթլէ անճագ երմիտէն պիր գատար մէպլղա, եանի ալթմըշ պէշ պին լիրայա ֆիւրուխթ իտիլմիշ տիր քի, էմլաքընն տեյերինէ նիսպէթլէ հիչ պահաբնա տիմէք տիր։

Ֆագաթ հէր հալտէ պիր մըգտար բարանընն օլտուն էլտէ պուլընմասը լազմ. Լաչնուրտա տիմէք պու գատար բարա վար իտի քի նահիյէ միւտիրինին էլինէ տարը տարը ալթունլարը թէմամէն սայը վերտի։

Պու տագիգատան իթիպարէն Լաչնուրընը թարաֆտարլարը քէնտիսինի թէրք իթտիլեր. էվվելքի իթիպարընը պու տերէճէ սերմայէ վէ սերվէթէ սահիպ օլտուգտան սոնրա զայպ էյլէտի։ Սէրմուզտա վէ Թանբրուր Լաչնուրը բէք իւսթինի քէօյիւ սէլամլամաղա պայլտարլար։

Էֆքատար վէ թատմմաթընը իսթիհսալ իտէպիլմէսի միմքին սէյլը զէմանտա պու էֆկէթ կիթմէտի։

Մուհաֆազայի վաթանը տիկէրլերինէ թէրք իտէրէք Մատամազէլ Մարթ Պարուա իլէ ազտը իզահիճ իթտի, վէ եալընընը զըրատթլա մէյղուլ օլտայոր իտի։

Լաչնուրընն տավալինէ խարիճտէն քէմալը տիգգաթլա պագըյորար իտի։

Շաթոյա միւթէատաֆի օլտուգտան սոնրա, իպթիտալարը Լաչնուրընն հալ ու մէվգընընա հասըլ օլան թէպատիալէն տալայը իհթիյաճա բէք միհթաճ օլտուղը քէօյլիլեր թարաֆընտան ֆարգ օլունմըշ իտի։

Էմլաքընը՝ սահիպը հագիգաթի կիպի գալալանամայոր իտի։ Թավր ու հարեքէթինտէ տայմա պիր ըզարագ վէ թէլալ էերի կէօրիլիյոր վէ պու հալիլէ պիր գապահաթ իլեմիպ անընընը էֆէնտիսինին վիւրուտինտէն գօրգան պիր ուչղա պէնգէյոր իտի։

(Յէվամի)

դա չալիմասընտան, Ռուսասքերինին նէհրաէն կէտմէլերի նիհայէթ պուլ-մաարդնա տէյլէթ իթմէքաէ տիր։ Եօգա թախրիպ իտիլէն վէ մուխասիմէր աթէյինէ մաարուզ օլան իսթիհքամարտա տուրմադա պիր սէպէզ մաագալ եօգ աբր։ Ֆիվագը Ռուսլարը պուլունաբղը հայ՝ բէք վախիմ տիր։ Բէօբրիւլերին մէտխալինէ մուհաֆազա իտէն տաիրէ բիւճաթ իտէն տաքիր իլէ խանճախանճ աբր։ Բէօբրիւլէր (իւղերինաէն ուր նիհայէթի կէտմէյէն գօլար կէտմէքաէ տիր։ Թայէի նէհրինաէ 1812 թարիխնաէ վուգու պուլան մուհարէպէնին պիր նիմանէսի վուգու պուլմաշ օլա կէրէք տիր։ Ժէնէրալ Գուրօքի չիմտահէն գարարկեա-հր ումումիսկիյէ պէրապէր Թայէի նէհրինին չըմալ սահիլինաէ պուլունբ յօր։ Միչարէլէյհ օրտա օլաուղնան, չիտաէրի թէապիրլեր իթթիհազ իթմէքաէ օլաուղը ալիքարբ աբր։ Ան Ռուս գօլարընին նէհրաէն հիյնը մեբրուրինաէ տիւ-չարը թազրեգ օրմալարընա մէյտան վերմէմէք իչիւն նէհրին չըմալ սահիլինաէ միհրմիմ մեվզըլար իշղալ օլունմասը լազըմ աբր։

Ռուսլարը Թայսի նէհրինին չըմալինաէքի եիքսէք եօղլայա Թօբլար եերլէշիրիպ սոլ սահիլաէ պուլանան ճաբան Թօբլարընին աթէյինի գիթիլաթապիրէր։ Լաքին Ռուսլարըն էն միհիմմ իշի՝ նէհրի պայդա Թարաֆան կէչիպ Ռուսլարըն ճէնահընը Թէհտա իթմէքաէ օլան ճաբան ֆըրգալարընին Թէարուշաթընը մէն իթմէք տիր, էկէր նէհրի կէչէն ճաբան ֆըրգալարը օրտա տիքի Թուրատաուճագ օլուր իսէ՝ Թայսի նէհրիյէ Հանհու նէհրի արասընտաքի արազիյի Ռուսլար զայդ իթմիշ օլուրլար։ Ո զէման մարէյալ Օյամա՝ Հանհու հէվալիսինէ տաքի Թէարրուզ իտէպիլեճէք տիր։

Վարիա օլան պիր խապէրէ նազարէն, Թայսի նէհրինին չիմալինաէքի Ռուս տաքիրի Եանթայ քէօմիւր մատէնէլերի ճիվարընտա Թօբլանմագտա աբր։ Օրտա Թօբլանմըշ օլան Ռուս տաքերի Թայսի նէհրինին չըմալինէ կէչէն ճաբան տաքիրինէ մուգապէլէ իթմէկէ մէմուր օլմալը աբր։ Շիմտի չայանը սիվալ օլան նոգթա պիր վէ եա իքի ֆըրգա Թախմին օլունան մէզքիւր ճաբան տաքէրինին տատտաճ քէնտիսինաէն իւսթիւն օլան Ռուսլարա հիճում իտէճէկի վէ եռխտա քէնտիսինէ հիճում իտիմէսինէ ինթիզար մը իտէճէկի մէսէլեսի տիր։

Ինթիմալ քի Թայէի նէհրինին չըմալ սահիլինէ կէչէն ճաբանընը՝ բիւճաթ իտէն Ռուսլարըն լայզըլյա Թաագիպկինի Թէէմին իչիւն չըմալ սահիլինաէ պիրլէշմէք Թէչէպպիւսինաէ տիր։

Ռուսիա՝ Թէճավուզի հարէքէթա պայդայտագ գատար գուարէթ քէպ իտինէյէ գատար, պունդն կիպի տահա չոգ մուհարեպէլեր կէչիրէճէք տիր։

* *

Մուհարեպէ միւնագիտերի (քնադատ) ժէնէրալ Գուրօքինին գօմանտասընտա մրգտարը քեռֆի ասքեր պուլունմամագա, ժէնէրալ Գուրօքաթ քինին Մուգաեէնէ տօղրու բիւճաթընը մէն իտէմէյէճէկինի պէյան իթմէքաէ իտիլեր իսէ տէ, չիմտիքի վագտալար՝ ճաբան ժէնէրալընին Թէտպիրլի պիր մէսլէք իթթիհազ իթմիշ օլաուղընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Պիր Ալէման կազէթասը՝ մէգալէսինէ չու եօլտա խիթամ վերմիշ տիր։

«1904 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի կիւնիւ՝ 1870 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի կիւնիւնէ պիր սուրէթը զարիպէտ Թէմամըյլա պէնդէյօր։ Եալընըզ պու իքի կիւնաէ զուհուր իտէն վագտալար պէյինինաէ պիր ֆարգ վար իսէ, օ տա Սէտանտան բիւճաթ իչիւն պիր չոգ եօլ պուլունաբղը հալտէ, Լիսօտանկան Մուգտէնէ գատար անճագ պիր եօլ պուլընմասը աբր։ Ռուսլար մահգա պու Թարիգ իլէ բիւճաթ Թէչէպպիւսինաէ պուլընմագտա իսէլեր տէ, պու պապաէ մուվաֆֆագ օլամայանճագլարը չիմտիաէն քէսարիրլէմէզ։»

* *

ԼԻՍՕԵԱՆԿ ՇԵՀՐԻ.— Զապթը իչիւն պիր գաչ կիւնաէն պէրու ֆէվգէլաէ գան տէօքիւլէն Լիսօտանկ չէհրի Մանչուրինին էն էսկի չէհրէրինաէն պիրի տիր։ Զին Թարիխինասլարընը պէյանընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր 2000 սէնէաէն պէրու վար աբր, էսկի զէմանլարտա Լիսօտանկ Մանչուրի Թարիխինաէ ֆէվգէլաէ էհէմմիյէթ քէսպ իթմիշ տիր։ Մանչուրիանըն թէտագգիսաթը թիւճարիյէ վէ սէնայիյէսինէ ֆէվգէլաէ խըամէթ իտէն Լավ սիլահէ-սի՝ ուզուն միւսաէթ պու չէհրաէ իգամէթ իթմիշ տիր։ Շիմտիքի զէմանտա պու սիլահլէրին եալընըզ իսմի իլէ պազրապազլէրի (ազօթարան) գալմըշաբր։

Պու ապաէլէրաէն պիրի զայէթ սէնատթալը իմալ իտիլմիշ, ալթուն վէ կիւմիւշ իլահէլերի հավի եերի նամ մապէտի մէչհուր աբր։ Շիմտիքի հալաէ Լիսօտանկ չէհրի զայէթ կիւզել պիր չէհիր օլուպ, հուպուպաթ. ֆասուլտա վէ հայվան Թիճարէթի բէք իլէրաէ տիր։ Նուֆուսը 60000 քիչիտէն իպարէթ օլուպ, պունլարտան 2000ի Ռուս վէ 100ի էվրոպալը աբր։ Շէհրը մէզքիւր՝ մէվգիի ճօղրաֆիսի իլճապընճա, ճէնուպի Մանչուրիա վէ Գորէանընն Մոնկոլիսթան իլէ Թիճարէթինէ վասթա օլմագտա աբր։ Մանչուրի չըմէնաքֆէլրինին ինչաբլյա չէհրը մէզքիւրընն էհէմմիյէթի պիր գաթ տահա արթմըշ աբր։

Ռուսլար Մանչուրինին իտարէսի իչիւն Խարպինի՝ վէ Թիճարէթի իչիւն Լիսօտանկը մերքեզ իթթիհազ իթմիշլեր տիր։ Ռուս-Ճաբան մուհարէպէսինին պայլանկըճընտա, Ամուր վիլայէթինին վալիսի ժէնէրալ Լինէվիչ՝ Լիսօտանկա կէլիպ, Զին տաքիրինին հարէքէթընը Թէրասսուտ իթմիշ վէ Զին տաքիրինին Լիսօտանկ վատիսինաէն չէքիլմէսինի Թէէմին իթմիշ տիր։

Մանչուրիօրտասընընը պայգամանտանը ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ ազրիին ասնլարընտա գարարկեանընը Լիսօտանկտա Թէէսիս իտուպ, սուրէթը մախսուսէտ ինչա իթթիրիկի պիր գաչ վակոնը իգամէթկեան իթթիհազ իթմիշ տիր։ Մումանիլեյինին Լիսօտանկա վիսրուտինաէն պէրու, չէհրը մէզքիւր հէնտէքլեր վէ իսթիհքեամլրա Թահքիմ իտիլմիշ տիր։

][91][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻԶԱԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Պէչ պին ֆրանգլըգ պանգնօթ գատար իլէրլէյճէ՞ քմիսինիզ։

—Էվվէթ։

—Պիզ տէ սիզաէն ալճաղըմըզ բարա իլէ պիր ֆագրիգա ալճաղըզ։

Բասլա-ժամա.— Օյմազ, օյմազ, պու բարա եէթիյմէզ։

Թրօմպ.— Էվվէթ, տէլիգանլընընն հագգը վար։ պու բարա սահիհէն էլվէրմէզ։

Կօնթրան.— Էյլէնի՞յորմըսընըզ։

Թրօմպ.— Խալը, ազրու սէօյլէյօրըզ, պէօյլէ ճէպրէն տօլապ աչմագ վէ ագըլպալը օյմայան պիր գըզը աչըրմագ պէօյիւք ճէգալարը մուճիպ չէյլեր տիր։

—Պունտա սիզէ պիր մուխաթարա եօգ աբր։ պու գըզընն վէլիսիյիմ։

—Պունը սիզ տէյօրսընըզ, իսապաթը նէ՞րէտէ։

—Մէօղիւմէ չիւպհէ՞ մի իտիյորսընըզ։

—Տօղրուսը պէն քէնտիմէ պիլէ իտնանմամ։

—Նէ իսէ, չիմտի նէ՞ իսթէյորսընըզ։

Թրօմպ պիր գաչ տագիգա չէրիքի իլէ կէօրիւշիւքտէն սօնրա,

—Եիրմի պին ֆր. իսթէրիզ Միւսիւ...։

—Պու նէ՞ մէքրուհ բազարլըգ...։

—Պիզ բազարլըգ իթմէյիզ, վէ իսթէտիկիմիզ բարանընն 10 սանթիմնաէն պիրէ վագ կէչմէյիզ։ Պունը իսթէր գագուլ էթ, իսթէր էթմէ, սէօյլէյին, գագուլ իտի՞յորմըսընըզ։

—Նէ չարէ, գագուլիմ։

Թրօմպ՝ քէնտի քէնտինէ,

—Բեաչքի 30 պին ֆր. տէյէ իտիք, (աչիքեարէն) էյ պու բարալարը նէ՞ վագթ ալագիլէճէյիզ։

—Եարընն։

—Պու կիւն նի՞չիւն օյմայօր։

—Զանն իտէրսէմ, եանընմտա պու գատար բարա պուլունմամասընա ինանընրսընըզ, պու բարալը պուլմագ իչիւն վագթ լազըմ։

—Բէք էյի, եարընա գատար պէքլէրիզ։

—Էօյլէ իսէ չագուգ իտին, պէն նադատ։

Ժէնէրալ Գուրօքինին գօմանտասընտա մրգտարը քեռֆի ասքեր պուլունմամագա, ժէնէրալ Գուրօքաթ քինին Մուգաեէնէ տօղրու բիւճաթընը մէն իտէմէյէճէկինի պէյան իթմէքաէ իտիլեր իսէ տէ, չիմտիքի վագտալար՝ ճաբան ժէնէրալընին Թէտպիրլի պիր մէսլէք իթթիհազ իթմիշ օլաուղընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Պիր Ալէման կազէթասը՝ մէգալէսինէ չու եօլտա խիթամ վերմիշ տիր։

«1904 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի կիւնիւ՝ 1870 սէնէսի սեպտ.ին 1ինճի կիւնիւնէ պիր սուրէթը զարիպէտ Թէմամըյլա պէնդէյօր։ Եալընըզ պու իքի կիւնաէ զուհուր իտէն վագտալար պէյինինաէ պիր ֆարգ վար իսէ, օ տա Սէտանտան բիւճաթ իչիւն պիր չոգ եօլ պուլունաբղը հալտէ, Լիսօտանկան Մուգտէնէ գատար անճագ պիր եօլ պուլընմասը աբր։ Ռուսլար մահգա պու Թարիգ իլէ բիւճաթ Թէչէպպիւսինաէ պուլընմագտա իսէլեր տէ, պու պապաէ մուվաֆֆագ օլամայանճագլարը չիմտիաէն քէսարիրլէմէզ։»

* *

ԼԻՍՕԵԱՆԿ ՇԵՀՐԻ.— Զապթը իչիւն պիր գաչ կիւնաէն պէրու ֆէվգէլաէ գան տէօքիւլէն Լիսօտանկ չէհրի Մանչուրինին էն էսկի չէհրէրինաէն պիրի տիր։ Զին Թարիխինասլարընը պէյանընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր 2000 սէնէաէն պէրու վար աբր, էսկի զէմանլարտա Լիսօտանկ Մանչուրի Թարիխինաէ ֆէվգէլաէ էհէմմիյէթ քէսպ իթմիշ տիր։ Մանչուրիանըն թէտագգիսաթը թիւճարիյէ վէ սէնայիյէսինէ ֆէվգէլաէ խըամէթ իտէն Լավ սիլահէ-սի՝ ուզուն միւսաէթ պու չէհրաէ իգամէթ իթմիշ տիր։ Շիմտիքի զէմանտա պու սիլահլէրին եալընըզ իսմի իլէ պազրապազլէրի (ազօթարան) գալմըշաբր։

Պու ապաէլէրաէն պիրի զայէթ սէնատթալը իմալ իտիլմիշ, ալթուն վէ կիւմիւշ իլահէլերի հավի եերի նամ մապէտի մէչհուր աբր։ Շիմտիքի հալաէ Լիսօտանկ չէհրի զայէթ կիւզել պիր չէհիր օլուպ, հուպուպաթ. ֆասուլտա վէ հայվան Թիճարէթի բէք իլէրաէ տիր։ Նուֆուսը 60000 քիչիտէն իպարէթ օլուպ, պունլարտան 2000ի Ռուս վէ 100ի էվրոպալը աբր։ Շէհրը մէզքիւր՝ մէվգիի ճօղրաֆիսի իլճապընճա, ճէնուպի Մանչուրիա վէ Գորէանընն Մոնկոլիսթան իլէ Թիճարէթինէ վասթա օլմագտա աբր։ Մանչուրի չըմէնաքֆէլրինին ինչաբլյա չէհրը մէզքիւրընն էհէմմիյէթի պիր գաթ տահա արթմըշ աբր։

Ռուսլար Մանչուրինին իտարէսի իչիւն Խարպինի՝ վէ Թիճարէթի իչիւն Լիսօտանկը մերքեզ իթթիհազ իթմիշլեր տիր։ Ռուս-Ճաբան մուհարէպէսինին պայլանկըճընտա, Ամուր վիլայէթինին վալիսի ժէնէրալ Լինէվիչ՝ Լիսօտանկա կէլիպ, Զին տաքիրինին հարէքէթընը Թէրասսուտ իթմիշ վէ Զին տաքիրինին Լիսօտանկ վատիսինաէն չէքիլմէսինի Թէէմին իթմիշ տիր։

Մանչուրիօրտասընընը պայգամանտանը ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ ազրիին ասնլարընտա գարարկեանընը Լիսօտանկտա Թէէսիս իտուպ, սուրէթը մախսուսէտ ինչա իթթիրիկի պիր գաչ վակոնը իգամէթկեան իթթիհազ իթմիշ տիր։ Մումանիլեյինին Լիսօտանկա վիսրուտինաէն պէրու, չէհրը մէզքիւր հէնտէքլեր վէ իսթիհքեամլրա Թահքիմ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ

ԳԱՆԱՏԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ.—Ամերիգատա՝ Ինկիլթերանըն էն պէօյիւք միւսթէմլիքէսի պուլունան Գանատանըն Մօնթրէալ չէհրինաէն չէքիլէն պիր Թելէկրաֆքն պիլիրտիկինէ կէօրէ, Լօրտ Կրէյին, լօրտ Մինթօ եերինէ՝ Գանատա վալիլիկինէ Թային օլունմասը՝ պու իքինճի զաթքն, Գանատա վիւքլա մէճլիսի բէիսի Սիր Վիլֆրիտ Լօրիէ իլէ օլան իսԹիլաֆքընն նէԹիյճէսի օլաուղընը պիլիրիյօր։

Լօնտրա գազէնէթօսը՝ պիր գաչ աէֆա լօրտ Մինթօյա լազըմ կէլէն իսԹաբաԹտա պուլունաբ իսէ տէ, հիչ պիր նէԹիյէ հասրլ օլմամըշ պուլունմադա, տրԹրգ եերինէ պիր տիկերինին Թայինինէ լիզում կէօրիւմիշ տիր։ Պու վագտա՝ վէ մէճլիս Մագտօնալտ մէսէլէսի, Ինկիլթերանըն՝ քեռֆիֆէի միւսթէմլիքաԹը իլէ, վէ պախուսուս Գանատայա գարշը՝ բէք նազիքանէ օլարագ պիր մէսլէք Թատաֆիպ իթմէքաէ օլաուղընը իսպաթ իտէր։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

ՎաշինկԹօնտան «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընա պիլիրիրտիկինէ կէօրէ, Ամերիգա հիւքիւմէթինին Վէնիզուէլանըն բայրաԹախընտա Գարագաս չէհրինաէքի գօնսօլօսընընն չէքարկի պիր Թելէկրաֆա նազարէն, տէվլէթլերին Վէնիզուէլանան օլան ալաճագլարընը Թէտագիգ իթմէք իւզրէ իճթիմա իտէն գօմիսօն վազիֆէսինին պիթիրմիշ, վէ պու մեմլէքէթին պօրտլարընն 38,500,000 ֆրանգա չզգազզընը ԹահԹը գարարա ալընմըշ աբր։

Եալընըզ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ իքի Թագսիթաէ էօտէնմէք իւզրէ՝ 360,000 Ինկիլիզ լիրալըգ պիր մեպլաղ ալըյօր։

ՉԻՆՏԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Չինին Շանկայ չէհրինաէն կէլէն խապէրլեր՝ Չին իշլերի իչիւն Ալէմանիա Ինկիլթերա արասընտա պիր մուգավիլէ ագտ օլունաբղընը, վէ պունըն գրալ Լիսուարա հազրէթլերինին Քիլել չէհրինաէ պուլունաբղը զէման իմզալանմըշ օլաուղընը պէյան իտիյօր։ Իքի Թարաֆտա գարարլաշաբրբլան չարթլար արասընտա, պու կիւն Ինկիլթերանըն իտարէսինաէ պուլընան Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընընն Ալէմանիայա պրագրպ, Շանթունկ էյալէթինի ատ քեռմիլեն հիւքիւմէթը միւչարէլէյհէ Թէսլիմ իթմէք գատար մէվճուտ իմիշ։ Շիլայհէսիզ պու զայէթ էհէմմիյէթլի խապէրին Թատիգինէ պէքլէմէլի տիր։

ԱԻՍԹՐԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ ՄԻՆԱ ՍԷՊԱԹԸ.— Թիճարէթ մուհէտէլերին ագաբ իչիւն Աւսթրիա-Մաճարիսթան տէվլէթի Թարաֆընտան ինԹիխապ օլունան գօմիսիօն՝ Իթալիա գօմիսիօնընա Վալլօմպրոզօ չէհրինաէ պիր զիյաֆէթ վերիպ, պունտա Աւսթրիանըն Բօմա սէֆիրի՝ գօնթ Լիւզօվ, վէ Իթալիա մէսարիֆ նազարը հազրը պուլունմըշլար աբր։ Պու միւնասէպէթլէ հեր իքի Թարաֆ գօմսիօն ագալարը՝ միւԹէատտա նուԹգլար իրտա իթմիշլեր, վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Իթալիայը պիրիպիրինէ պաղլայան իԹԹիֆագը միւսէլլէսին ֆահաէլերինաէն պահս իթմէքլէ, Թիճարէթ մուահէտտաթընն՝ սիյասի միւնասէպաթ իւզերինէ վէ պու իԹԹիֆագընն պիրինճի գատա գուվվէթլեանիրիլմէսինէ խըամէթ իտէճէկինի սէօյլեմիշլերտիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ազալընը՝ Սիրամ պէյի սապգ աթուճ. Մավրօեէնի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ,

Ֆէհիպալը սատտ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ ուլէտ սընընքը էվվէլի, Օրման վէ Մէտտին վէ Զրտաթ նէզատրէթի սթաթիսթիգ միւտիրի սատտ. Միւրմէլեան Արտաշէս էֆ.յէ ուլէտ սընընքը սանիսի, վէ մէքթուպի գալէմի մուգայսթի Իզզ. Նուրի էֆ.յէ վէ Տէրսատաէթ Իսթինֆ Մահքէմէսի ազատընան Հազգյեան Իզզ. Վիչէն էֆ.յէ սանիյէ, վէ Զըրտաթ հէյէթը ֆէնենիյէսի միւտավիմլերինաէն ըրֆ. Հօզման պէյէ սալիսե բիւրպէյլերի թէվճիհ պուրրուլմըշ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Մէտինէի միւնէվվէրէ մուհասէպէճիի Իզզ. Հասան Բասրի էֆ.յէ Զինճի Մեհմէտ, Իզմիր Լաթին արէվէքի Մանսէնեէր Մարէնկոյա Զինճի Օսմանի վէ Նազոս արէվէքի Մանսէնեէր Ֆամաս իլէ Բաբա հազրէթլերինին քեռֆիպլերինաէն Մանսէնեէր Բալէօկա Զինճի Մեհմէտ, վէ Պէյօղլունտա քեռին Սէն Ժօզէֆ նամ Ֆրանսըզ մէքթեպ միւտիրի ըռիպ Անարէս Ճինամէզ Վարուգա Ցինճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիչանլարը,

Ֆրանսա աէվլէթը ֆախիմէսի թէպասարընան Մ. Դուլար Դամիլ իլէ Իթալիա աէվլէթը ֆախիմէսի թէպասարընան Վարիօ Մէօքիյէ Սէնայի, վէ Պէյօղլունտա քեռին Սէն Ժօզէֆ նամ Ֆրանսըզ մէքթեպի թալէպէրինաէն պազլարընա Սէնայի մտալեպարը իհան պուրրըմը աբր։

ԱՄԻՐԱԼ ՍԸՐ ԳՕՄԲԹԸՆ ՏՕՄՎԻԼ

ՐԷՍՄԻ.—Զաթը չէվգէթսիմաթը հազրէթը Բասիչահիյէ արզը թասդիմաթ էյլէմէք իւզրէ պու քէրրէ Տէրսատաէթ միւվասէլէթ դիթմիշ օլան Ինկիլթերա սէվլէթը ֆախիմէսինին Պարը Սէֆիր ասնանմասը պաչ գօմանտանը էսալ. ամիրալ Սըր Գոմբթն Տօմվիլ էֆենպէլերի՝ ուլունքի չարչէնպիհ կիւնիւ մայէթի երքեան վէ զապթանըյլա վէ սէֆիրը քէպիր էսալ. Սըր Նիգոլա Օ Գոնօր հազրէթլերի վէ սէֆարէթ մեմուրլարընան պազը զէվաթ հազրը պուլունաբղը հալաէ, մէրասիմը միւթաէ իլէ սէրալը Հիւմայունը Միւսիւլքանէ ճանիպը ալիսինէ ազիմէթլէ, Թարաֆը էյէրէֆը հազրէթը Շէհրիյարիէն գապուլ վէ մազհարը իլԹիֆաթը Սէնիյէի Միւլքաարի պույրուլաբգտան սօնրա, քէնարլերինէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիաէ պույրուլարագ, իչպու զիյաֆէթը Սէնիյէի Միւլքանէաէ պիլիճիմէ վիւքէլտի ֆիխամ հազարաթըլա Մապէյնը Հիւմայունը Միւլքանէ մէմուրիրի վէ Տուլունը Ումումիյէ Ինկիլիզ սաինլեր վէքիլի վէ Պանգը Օսմանիի Շահանէ միւտիրը ումումի մուավինի վէ սարը պազը մէմուրին հազրը պուլունմագ չէրէֆիլէ միւպահի օլմուչլար աբր։

Ամիրալը միւչարէլէյհ էլպիսէի ըհամիյէսինին կիրինմիշ օլաուղը հալտէ՝ եռվէրիյէ բաքիպ օլաուղը «Սիւրբրայդ» սէֆինէսինին սանտալը իլէ տիւն ագշամ սաաթ 11 պուչուգտա Տօվմա Պաղչէ ճամիի ըբԹիմընա չըգմըշ աբր։ Բէրա Բալլաս օԹէլինտա իգամէթ իտէն գօնԹր ամիրալ ՀամիլԹըն, Գօնսթանս վէ մայէթի երքեանը վէ միհմանտարլարը խաս Ախբր արապալարըյլա մահալը մէզքիւրէ միվասէլէթ իԹթիքլերի կիպի, ամիրալ Տօմվիլ՝ սատտ. Հիւսնի բաչա հազրէթլերի վէ եռվէրանը Շահանէտէն ֆգամագամ Մուսթաֆա, Մէհմէտ Ալի վէ պինպաչը Բասիխ պէյլէր Թարաֆընտան իսԹիգպալ իտիլմիշլեր տիր։ Պատէհու Ինկիլթերա սէֆիրի իլէ միւսթէչարը, պաչ Թէրճէմանը, պաչ քեռԹիպի վէ աթաչէ միլիթերի, սէֆարէթ մայէթ վարարը սԹիմպօԹըյլա միվասէլէթ էյլէմիշլեր տիր։

Պունը միԹէաբգպ խաս Ախբրտան Թախսիս օլունան աէօրԹ աթլը պիրինճի տարապայա Ինկիլթերա սէֆիրի վէ ամիրալ իլէ Հիւսնի բաչա հազրէթլերի բարքիպ օլմուչլար տրը։ Ա-բապանըն էօնինտա պիր մզգտար սիւվարի տասքիրը Շահանէ պուլընմագտա իտի։ Իքինճի տրապայա գօնԹը ամիրալ իլէ գայմագամ Մուսթաֆա պէյ վէ իչիւնճի տրապայա սէֆարէթ միւսթէչարը վէ աթաչէ միլիթերի վէ գայմագամ Մէհմէտ Ալի պէյ, վէ տիկէր եէտի տրապալարտտա ամիրալըն մայէթի երքեանը՝ Ամիրալ Տօմվիլ՝ մայէթի մեմուրլարընան իքի պինպաչը իլէ Բասիխ պէյ բաքիպ օլարագ Տօվմա Պաղչէ-Պէչիքթաչ Թարիգիյէ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Զաթը հազրէթը Բասիչահի Մապէյնը Հիւմայուն տաիրէի ֆախիրէսինէ Թէչրիֆ պույուրմալարը իւզերինէ չայան պույրուլան միւսասէտ Սէնիյէ մուհիպինէ, Թէչրիֆաթը Ումումիյէ նազրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլերի տէլալէթիյէ, Ինկիլթերա սէֆիրինին բէֆագաթընտա էվվէլա ամիրալ Սըր Տօմվիլ՝ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ չէրէֆինէ նաիլ օլմուչ աբր։ Պու էսնասէ Թերճէմանլրգ վազիֆէսինի Թէչրիֆաթը Ումումիյէ նազրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլերի էյֆա էյլէմիշ տիր։ Սէֆիր՝ ամիրալ Տօմվիլի խաքիրան Շահանէյէ Թագիմ իթմիշ, վէ ամիրալ իլԹիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուչ աբր։ Մուախխէրէն ամիրալ Տօմվիլ՝ մայէթինաէ պուլունան գօնԹր-ամիրալ ՀամիլԹըն իլէ Գոնսթանս, վէ երքեանը հարպիյէ հէյէթինի խաքիրան Շահանէյէ Թագիմ էյլէմիշ, վէ Թարաֆը հազրէթը Բասիչահիտէն իւմերա վէ զապթանան հագգընտա պէզլը իլԹիֆաթ պույրուլմըշ աբր։

Ամիրալ Տօմվիլ պիր նիչանէի իլԹիֆաթը ալի օլարագ իհսան պույրուլմըշ օլան նիչանը զիչան էվվէլճէ Թէչրիֆաթը Ումումիյէ նազրը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլերի վէսաթէթիյէ՝ քէնտիլերինէ Թէլիմ իտիլմիշ օլաուղընան, միւչարէլէյհ պու նիչանը զիչանը սինէսինէ Թաալիգ էյլէմիշ օլաուղը հալաէ, ըէսմը գապուլէ տախլ օլմուչ աբր։

Պալէատէքի ըէսմի ֆէգրատտա եռզլուզը իւզրէ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիաէ պույրուլմըշ՝ վէ պունտա ամիրալ վէ սէֆիր իլէ մայէթլերի վիւքէլտի ֆիխամ հազարաթը՝ վէ խըամէթը Տէվլէթը Ալիյէտէ պուլընան պազը Ինկիլիզ մէմուրլարը հազրը պուլընմագ չէրէֆիլէ նաիլ օլմուչլար աբր։ Զիյաֆէթը Սէնիյէ էսնասընտա մուսիգա Համիտիյէ վէ Ինկիլիզ մարշլարընը Թերէնիմ իթմիշ աբր։ Ամիրալ՝ նաիլ օլաուղը իլԹիֆաթը Սէնիյէյէ՝ տօլայը խաքիրան Շահանէյէ Թէքրար պէ Թէքրար արզը Թեչէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։ Զիյաֆէթը Սէնիյէ սաաթ 3 սուլարընտա խիթամ պուլարագ, սէֆիր վէ ամիրալ իլէ մայէթի երքեանը՝ երինէ խաս Ախբր արապալարըյլա Տօվմա Պաղչէյէ կիտիպ ամիրալ «Սիւրբրայդ» սէֆինէսինէ վէ տիկէր զէվաթ տա Բէրա Բալլաս օԹէլինէ ավէթ էյլէմիշլեր տիր։

* * Պու ագշամ Ինկիլթերա սէֆիրինճի տարապայա Ինկիլթերա սէֆիրի վէ ամիրալ իլէ Հիւսնի բաչա հազրէթլերի բարքիպ օլմուչլար տրը։ Ա-բապանըն էօնինտա պիր մզգտար սիւվարի տասքիրը Շահանէ պուլընմագտա իտի։ Իքինճի տրապայա գօնԹը ամիրալ իլէ գայմագամ Մուսթաֆա պէյ վէ իչիւնճի տրապայա սէֆարէթ միւսթէչարը վէ աթաչէ միլիթերի վէ գայմագամ Մէհմէտ Ալի պէյ, վէ տիկէր եէտի տրապալարտտա ամիրալըն մայէթի երքեանը՝ երինէ խաս Ախբր արապալարըյլա Տօվմա Պաղչէյէ կիտիպ ամիրալ «Սիւրբրայդ» սէֆինէսինէ վէ տիկէր զէվաթ տա Բէրա Բալլաս օԹէլինէ ավէթ էյլէմիշլեր տիր։

* * Պու ագշամ Ինկիլթերա սէֆիրի

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԵՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻՁՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈԵՄԲԵԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻՒ ՇԻՒՊԷՍԻ
Մէրմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր։
1903ԷՆ Թահսիլաթը 25,000,000 ֆր։
Թէէտիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր։
Սիկուրթալը էմլաքէն գըլմէթի 22 միլեառ։

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Մէրմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր։
1903 բրիմ Թահսիլաթը 12,000,000 ֆր։
Թէէտիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր։
Սիկուրթատտա օլանէօմր 278,000,000 ֆր։

ՊՈՒ ՇԻՒՐԷԹ զայէթ միւսասա չէրաիթ իլէ Թիւրքիատտա սիկուրթա գայտ իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի տաիր՝ միւխթէլիֆ սուրէթաէ վէ խուսուսի էհվէնգ ֆիյաթարդա էօմիւր սիկուրթա իտէր։

ՇԻՒՐԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը աբր։ Թիւրքիա վէ Մէսարիֆքէ Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.— ՍԹանպոլտա Սուլթան Համամընտա Գաբըրճօղլու Բասաժը։

Միւտիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատտա այրընա պիր չիւպէսի օլաուղը կիպի, Մէսալիքը Մահրուսէէնին հէր Թարաֆընտա տախի խուսուսի ամանալարը վար աբր։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷԲԹԷՂՊԻ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ

48ԻՆՃԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻՅԷ

ՄԷՔԹԷՊԻՍԻՋ 1904 սեպտեմ. 1/14ատ քիչատա օլունանագ աբր։

ՄԷՔԹԷՊԻՍԻՋՏԷ՝ ԻՏԹիյաճաթը հազրէյէ Թէվֆիգէն Թանզիմ օլընմըշ չիմտիքի իքինճի ատրէճէ մէքթէպլէր (école secondaire moderne Réalschule) բրօկրամը Թարթիպ ու իտրա օլունը։

ԷԼՍԻՆԷ.—Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա, Ինկիլիզճէ։

ԻԿԼՈՒՄ.—Մաթէմաթիք, չիմ, Թարիխը Թապիի, Թարիխ (պուլար Ֆրանսըզ վէ Ալէման լիսանլարընա Թարիխ օլունը)։ Ճօղրաֆիսի Թիճարի, իլմը հիսապ, միւքանիթէպ (Ալէմանճա, Ֆրանսըզճա վէ Ինկիլիզճէ)։

ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐ.—Տախիլի վէ խարիճի 20 գատար մուալլիմլէր իտրաի Թէարիսաթ իտէճէքլեր տիր։

Եէնի կէլէճէք չոկիրտան օգոս. 16-տան իԹԹիպարէն գապուլ օլընմաղա իպԹիտար օլընանագ աբր։

ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԷՔԹԷՊ
Հ. ԳԱԲՐԻԷԼ Ծ. Վ. ՄԷՆԷՎԻՇԵԱՆ
20—20

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Ֆէվգէլատ տամկա վազը

2չէր վէ 5էր վէ 10ար վէ 20չէր բա. բալոգ վէ 1էր վէ 2չէր վէ 3էր վէ 5էր վէ 25էր ղալեգ բուսումը մագթուէլէ թապի էվրագա ախտ պազը մաթպուքեռաղբալարա՝ տամկա գանունը ճէախանին 32նեմի վէ 33նեմի մատալէրի ան. քեռամընճա ֆէվգէլատ սուրէթաէ տամկա վազը իչին սուրէթը մախսուսէաէ տամկա գալբալարը թէհիէ խալմիշ օլուռղը ճիհէթլէ, մէգքիւր քեռաղբալարան տամկալաթմագ արզու իսէն միւքելլէֆին Սթանպոլտա Պալբգխանէ նէգարէթինաէ քեռին բուլ գալէմինէ միւրռճաաթ իսէրէք, գանունէն իճապ իսէն բեամի բէլինէն իրա վէ մուամէլէի լաբզմէլի իճրա իթարմէլէրի լիւզումը իլան, վէ զայիաթ բալը օլարագ, բէսը մէգքիւր մբգտարբն. տան 100աէ 5 նիսպէթինաէ թէնղիլաթ իճրա խալիէնկի պէյան օլունուր։

Զէլ.— Թալեգ խանէլէրէ վէրիլմէք իւզրէ բուլ գալէմինաէ պօրտրօլար մէվճուտ տբը։

26 հազ. 320 24—23

* *

Մէրիլէթը անքեռմընա իրատէի Սէնիլէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆմիւթալիգ պուլուրմզ օլան բեամը Տամկա գանունընը 73ինճի մատաէսինին ֆի 5 Բամազան 310 թարիխի գանունատան գանունը հազրբն մվգբի իճրայա վազը թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իչին կելճէնգը թէմուզը Ռումինին իպթիտասընա գատար անքեռմը գանունիլէլէ մուխալիֆի օլարագ թանղիմ օլունան էվրագ վէ սէնէատաթ գանունը հազբբն թարիխը նէչրինէն իթիպարէն 6 այ զարֆնատա իտարէի մախսուսէինէ իպրալ իտիտիկի հալաէ, հինը թանզիմնաէ մէրի գանուն մուճիպնճէ եռալբնզ բեամը տամկանն իթիֆաֆսյա իքթիֆա իտիկպա իչալու միւտաէթին ինգզասընատան օտրա մէհաքիմ վէ աէվախրէ իպրալ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէատաթան գանունը հազբբա մուայլէն բեամ վէ ճէզամ նագաթ ալինճաղը եազբլը պուսընմը վէ միւաաէթը մէգքիւրէ հազիրանը Ռումի իպթիտասընատան իթիպարէն հելուլ իթմիշ օլատղընատան, տամկա բեամինի իչամ իթմէք իսթէտիքլէրի էվրագը Տուլունը Ուսմանիլէ Օսմանիլէ իտարէի մէրքեզիլէսինաէ քեռին բուլ գալէմինէ իպրազբլա մուամէլէի լաբզմէսինի իճրա իթարիրմէլէրի, ատապը մէսալիէ իլան օլանընը։

10 հազիրան 320 90—29

Տ. ՀՄԱՅԵԱԿ ԲՀՆԵ. ԷՖՄԷՐՃԵԱՆ

ՏԱՐԵՐԷ ԱՇԽԱՐՀԻ ԼԵՋՈՒԻ

Ա. ՏԱՐԻ 3 ԴՐՇ., Բ. ՏԱՐԻ 5 ԴՐՇ.

Ուսումն. Խարհուրդէն ընդունուած եւ վաւերացուած.

% 30 ՁԵՂՉ

Սոյն դասագիրքը՝ որ երկար տարիներէ ի վեր թէ գաւառաց եւ թէ Կ. Պոլսոյ Հայ վարժարաններէն գնահատուած է, վերջերս նոր փոփոխութեամբ վերստին տպագրուած է, եւ կը վաճառուի միմայն Մարգարեան գրատունը, Կ. Պոլիս, Մէրճան Զարլը։

5—4

ՐՈՏՈԼ
ՎԱՐԴԱԽԻՒՍ
ԼՈՒԾՈՂԱԿԱՆ
RHODOL

Մէյլիսը թրպպիլէ վէ սրհհիլէի ուսմամյէնին բուխսաթընը հարզ տիր։ ՐՕՏՕԼ նէպոթի վէ կիւլ կիպի սրհհէթ նաֆի էավիյէաէն միւրէքքէպ օլուպ լէզզէթի թաթը վէ բարիհաբ լաթիֆ վէ ազ մրգտարա խթիմալ օլունարգտա միյաէ վէ պազբրսագլարբն ինթիզամսբզլբընան հուսուլէ կէլէն ինգբպազը մուհննիտ, սաֆրա վէ ազբզ ատբլբզը, պալ ազբրսը վէ տէնամէտ, գուրու վէ մէմէլի պոսուր, վէ միաէտքի կազալարը տէֆ իտիճի տիր։

Մուհիմ Ուն Գաբանընտա Ազապլար ճառատէսինաէ 5 նօմէրօլը էֆզախանէի Մուրուվվէթ սահիպի Եօրկի Աբասօլիտա։ Մէչհուր էֆզախանէլէրաէ 5 դր. ատթելբբ։

Սուրէթը իտթիմալի.— Պէօյիւքլէր իչհուն 2 թաթը գաղզը պիր պարտագու իլէ ագլամլարը եաթար իքէն, վէ քիչիւք չօճուգլար իչհուն պիր ուֆագ գանվէ գաղզը իլէ իտթիմալ օլունմալը։

10—9

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 7 սեպտ.

Ինկիլ. էհամը Ինի. Լիր.	088—63
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	86—25
» » » գաբանար	85—75
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Ռուս 4%	91 75
Մըսըր ատլ. մութթահրաթ	106—
Պուլկար իսթիդրազը	92—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—33

Բարիզ 7 սեպտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ ազբլաը	87—55
» » գաբանար	87—55
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—60
» » 3½ %	—
Ռումէլի չը մէնաքիէրի	122—50
Օսմանլը Ըլժիսի էհամը	381—
» Պանգասը	572—
Ռուս 4%	93—20
Գրէսի Լիոնէ	1152—
Իթալիա էհամը	103 85
Օսմանիյէ	448—
Տուան Օթման	458—
Սբանեօլ	88—95
Թրանսվասալ	095—25
Գամպիս 3 այ վատէ	5—27

Վիէննա 7 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—70
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	129—50
Օսմանլը Ըլժի ագսիսը	344—

Գէրլին 7 սեպտ.

Ռումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	129—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—28
Ռուս 4%	91 40
Անատօլը չըմէնտրֆէրի	098—50

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ ամբն ազչմ. գաբ.	93—35
» » » էն եիւքսէք	94—14
» » » էն ազաղը	93—32
Ֆու. ատպան ազբլաը	93—35
Ռումէլի չըմէն. ազչմ գէնտը.	121—3/8
» » էն եիւքսէք	121—3/4
» » էն ազաղը	121—1/4
» » ազբլաը	121—1/4
Ագչէ ֆարվի	—
Բէբօռ ղրն.	—

ՓԱՆԳԱ ԱԳԻՅՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 02
Ժուբիլանս	2 05
Օսվիկասիոն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—15
Լօրիօտ	49 50
Պանգ Նասիոնալ աբ կրէ.	427—
Թրանսվասալ	091—
Բրիթիշ Ֆանթիէ	514—
Գրէսի Ֆոնթիէ էժիբսիէն Ա.	282—
» » » Բ.	267—
Անատօլու չըմ. ագսիսը	11—85
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՈՒԼԼԵՐԻՆ ՖԻՏԱՖԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.ատան	ղր. Բ
Գէյազ մէէքիւլ ֆարգը	108—02
Մէթալիք	108—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսզ ալթունը	87—14
Բոլ	089—10
Գրէմից ալթունը	51—03
Դոլարն գայմէտ	8—66

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա չէք	109 17
Բարիզ չէք	23 06
Իւլլի մինարէ սըրըզը ատէտ	316
Իթալիի սըրըզ	» 84
Եէլթա գուրու	» 956
Մէհիլ »	» 881
Սարը զէնթիր	գրչ 60
Ճամ ֆէնէր	ատէտ 613
Ֆարաշ	» 562
Թէնէքէ գօվա	» 530
Սարը ֆէնէր	» 18
Սիւնկէր	գրչ 45
Շամանսուրա	ատէտ 20000
Սիւրկիւլի	» 200
Ասզը չամանսուրա	» 20
Գապա հասբր	» 1618
Սաղիր սէհրա	» 40
Նէբրսիվէն	» 80
Սըրըզ	» 220
Ֆիւրէք	» 170
Ասթար	թօր 700
Եէլբազէ սաղիր	ատէտ 300
» քէպիր	» 36
Մէյսան սիւրիւկէսի	» 2400
Թիւլ	» 12
Զալը սիւրիւկէսի	» 783
Գարբուզ գանտիլ	» 829
Գատէհ »	» 1195
Գանտիլ	» 13500
Ֆիւֆէ	» 200
Նալէն	չիֆթ 430
» չուհալը	» 15
Զինգօ գօվա	ատէտ 620
Թէքէնէ	» 35
Գավաթա	» 650
Գուլու իբի	գրչ 250
Գաֆթան իբի	» 75
Ֆէնէր իբի	» 65
Պոնենուգ վէ բեամ	» 35
Գելբզ ալը	» 35
Գոլբզ	տէսթէք 10
Բէպիր սէհրա	ատէտ 15

Ճէվամիի չէրիֆէ վէ խայրաթը սահրէ իչին միւպայէաթընա լիւզում կէօրիւնէն պալէատ մուրագգամ 40 գալէմ էչէանդն միւնագասալարընա իպթիտար օլունանճաղընան, միւնագասայա տախիլ օլմագ վէ չէրիֆթը միւնագասաթը անամագ իսթէչէնէրին՝ 100աէ 10 նիսպէթինաէ բէյ ագչէլէրինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միւսթասհրպէն էէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սատաթ 9ա գատար խագինէի ճէլիլէի միւյարէլէյհայա կէլմէլէրի։

23 աղուսթոս 320 3—2

* *

Խագինէի Խասսահ Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ օլան սաման թալեպի էօհտէսինաէ օլուպ մահր հալին 28ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալիի էվվէլիյէսի իճրա գելընճաղընան, իթայա թալեպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն էէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սատաթ 9ա գատար խագինէի ճէլիլէի միւյարէլէյհայա կէլմէլէրի։

25 աղուսթ. 320 3—1

Իզմիր սանճաղընա թապի եալբվա գաղզը տախիլինաէ Զընարճղ գարիւէսինաէ վագը 1500 ղ. պէտելը իյմարը ատաբզլը Տէվէ Պոյունը մահալտէն Գարբուզ Տերէյէ գատար օլան հուտուա տախիլնաէքի տալեան վէ բրկզպ մահալի՝ իշպու 1320 սէնէսինտէն իթիպարէն լիրաի Օսմանի ֆիը մրի հիսաբլա սէնէլիկի 700 ղ.ատան 3 սէնէլիկի 2100 ղ.տա միւզայէաէտ օլատուղընան, զամմ իլէ թալեպ օլանլարը՝ թարիխը իլանաէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չէհրը իյուլբնէն 13ինճի կիւնինէ տէկին 100աէ 10 նիսպէթինաէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն Տէրսաաէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէի Ուսմանիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* *

Զաթալճա գասապասընընն Ֆէրհատ Բաշա մահալէսինաէ 7000 ղ. գէյմէթ թահրիրիյէլի էմինէ հանբմ էօհտէսինաէն մահիլ օլան չէհրի 5 ագչէ իճարէի մուաճճէլէլի պիր պապ խանէ՝ պիլմիզայէտ 4000 ղ. պէտելը մուճճէլէ իլէ թալեպի էօհտէսինաէ օլուռղը՝ Զաթալճա ատնճաղը մէճլիսը իտարէսինաէն մէվրուա 8 թէմուզ 320 թարիխի վէ 826 նումէրօլը մազպատ թահ ճէվապիրաէ պէյան ու իշար գելընմզլ օլմազլա, զամմ իլէ թալեպ օլանլարընը թարիխը իլանաէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ իյուլբնէն 13ինճի կիւնինէ տէկին 100աէ 10 նիսպէթինաէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն Տէրսաաէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէի Ուսմանիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 աղուսթ. 320 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէեւլէրինէն նընֆը լիրա 100 ղ.ատան նագաէն իպգա վէ նընֆը տիկէրի խաղինէի էվգաֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ տերի իլէ մահալէն թէվիյէ օլունմագ իւզրէ տթիւզղիր մահիլութը ատուլ վէ նիզամը իգթիզասընատն օլան 4 հաֆթա իլանընատն Զինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 էնէսի աղուսթ.ը 23ինճի կիւնինէ իսթանբուլն աղուսթ.ը 30ինը բազար էրթեսի կիւնիւ ատաթ 10ա գատար միւզայէաէի իճրա օլընճաղընատն, թալեպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուամմէնէին էէյիլիէ միւսավի թէմին ագչէլէրիյլէ պերաակեր Մահիլութ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլանընը։

Գէյմէթը
Խալիֆէ

..13334.—Թօբխանէաէ Գուլ օղլու մահալէսինաէ Ադա Ճամիի սօգաղընատա 66 վէ 68 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1 սարընճ վէ 100 զրա պաղչէ վէ թահթընատա 1պապ տիւքքանը միւթէմի վէ չէհրի 250 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնղիլին տիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12842.—Գալաթատա եէնի Ճամի մահալէսինաէ 63 նօմէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 160 ղ. քիրալը միւլք մա կէտիք 1 պապ քիրէքճի տիւքքանընն 120 սէհիմանէն 33 սէհիմ թամմ վէ 2 սէհիմին ըուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..20000.—Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահալէսինաէ Զէյմի Քէպիր ճառատէսինաէ 11 նօմէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 գուլու ֆէվգինաէ 1 օտայը հավի վէ 1000 զրա պաղչէյի միւլթէմի քեարկիր 1 պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. Շապան։

..10000.—Պէյիքթաշտա Ապպաս Ադա մահալէսինաէ Վէլիֆէնթիզատէ սօգաղընատա 56 նօմէրօլը թէրպիէն 200 զրա պիր զբթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..10000.—Իւսկիւտարտա Իհսանիյէ մահալէսինաէ Քէօբրիւլի սօգաղընատա 6 միւքերբեր 6 նօմէրօլը թէրպիէն 378 զրա 1 գբթա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

..8125.—Ալթը Մէրմերտ Սէյտ Ալի մահալէսինաէ Պալը Եէդուլը Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընատա 3 վէ 18 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 354 զրա արսատա մէպնի 12 օտա վէ 4 սուֆա վէ 4 գուլու վէ 465 զրա պաղչէյի միւլթէմի ախչապ 2 պապ մէնղիլին 8 հիսսէաէն 5 հիսսէսի. Բահմի։

..8000.—Թօբխանէաէ Գրլբճ Ալի Բաշա մահալէսինաէ Քիրէճ Գարուսը Կէօմրիւք սօգաղընատա 4 նօմէրօլը թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի ալթը օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլը միւլթէմի պիր ատտ զեպխէ կէտիկինին 20 սէհիմ իթիպարբյա 2 սէհիմի. հաճի Էհմէտ։

..5500..5500.—Պէյիքթաշտա Մէլամ Ալի մահալէսինաէ Զամբը սօգաղընատա 13 նօմէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 120 զրա պիր գբթա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

..1500..1000.— Իւսկիւտարտա Իճատիյէ մահալէսինաէ 64 նօմէրօլը տերունինաէ 1 գուլուլը միւլթէմի թէրպիէն 123 զրա 1 գբթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..10000.— Սարբեարտա Օրթա Զէյմէ ճառատէսինաէ 25 նօմէրօլը թէրպիէն 180 զրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 200 զրա պաղչէյի միւլթէմի ախչապ 1 պապ մէնղիլին նընֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Գասըմ Բաշատա Եէնի Զէյմէ արգասը մահալէսինաէ Քիւրքճի սօգաղընատա 26 նօմէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 8 զրա 11 բարմագ պաղչէյի միւլթէմի ախչապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

..8000.— Պէյօղլունատա Գամբը Խաթուն մահալէսինաէ Ֆեսլիյէն սօգաղընատա 19 նօմէրօլը թէրպիէն 53 զրա 12 բարմագ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլու վէ 34 զրա պաղչէյի միւլթէմի ախչապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

..2300..3333.—Արնավութ գարիյէսինաէ Պիրինճի ճառատէսինաէ 206 նօմէրօլը թէրպիէն 60 զրա 1 գբթա արսանընն սիւս հիսսէսի. Ամվի։

..13333.—Գասըմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալէսինաէ Սիրահի Ֆուրունը ճառատէսինաէ 5 նօմէրօլը թէրպիէն 145 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր ցուլու վէ 155 զրա պաղչէյի միւլթէմի ախչապ պիր պապ մէնղիլին ալթը հիսսէաէն ռեօրթ հիսսէսի. Շապան։

..8520.— Պէյօղլունատա Շեյխիլ Հարեմ Հիւսէյին Ադա մահալէսինաէ Պիլէզիքճի սօգաղընատա 25 նօմէրոլու վէ Ճէյլան սօգաղընատա 87 նօմէրօլը թէրպիէն 71 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւլթէմի վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը պիր պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. Ամվի։

..267.—Գասըմ Բաշատա Թոխթա Գասը մահալէսինաէ Ուզուն Եօլ Տերէ պօյու ճառատէսինաէ 177 նօմէրօլը պիր գբթա պագգալ տիւքքանը արսասը միւլքինին ալթը հիսսէաէն 4 հիսսէսի. Ամվի։

..2500.—Իւսկիւտարտա Միւֆթի Խաթուն մահալէսինաէ Ունբլար սօգաղընատա 13 նօմէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ պիր օտայը վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախչապ միւլք մա կէտիք գալալբը տիւքքանընն բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..8169.— Արնավուտ գարիյէսինաէ Պիրինճի ճառատէսինաէ 242 վէ 243 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1 խարագ համամ վէ 250 զրա պաղչէյի միւլթէմի պիր պապ սահիբխանէ իլէ միւլք մա կէտիք թահթընատա պիր պապ տիւքքանընն 30 հիսսէաէն 7 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..8000.— Պէյիքթաշտա Սինան Բաշան Աթիզ մահալէսինաէ Խասիրուն ճառատէսինաէ 13 վէ 15 նօմէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ թահթընատա պոտուրումը միւլթէմի վէ չէհրի 300 ղրշ. քիրալը պիրպիրինէ միւթասբլ 2 պապ տիւքքանընն 6 հիսսէաէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3135.— Թօբխանէաէ Գրաապչ մահալէսինաէ Գասապլար Իլի սօգաղընատա 32 նօմէրօլը թէրպիէն 20 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օտա վէ թահթընատա 1 պոտրումը միւլթէմի քեարկիր պիր պապ տիւքքանընն 25 հիսսէնին 4աէ 1 հիսսէսի. հաճի Էհմէտ։

..6250.—Սթէնեա գարիյէսինաէ Նեսլբյան Սուլթան մահալէսինաէ Էմինէ ճառատէսինաէ 142 նօմէրօլը թէրպիէն 2786 զրա արսատա մէպնի 2 քեպիր տօլագալը գուլու վէ 66 զրա պաղճէվան օտաբը վէ 1 խաբը հավի պիր գբթա պօսթանընն 12 հիսսէ իթիպարբյա 3 հիսսէսի. Բահմի։

..3750.— Սամաթեատա Միրասոր Իլեաս Պէյ մահալէսինաէ Սթասիոն ճառատէսինաէ 18 վէ 20 նօմէրօլը պիրա կէտիք 2 պապ տիւքքանիլէ Ֆիլիբ Պագդալ սօգաղընատա 23 նօմէրօլը թէրպիէն 190 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 85 զրա 10 բարմագ զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնղիլ վէ 25 նօմէրօլը մուգատատմա պէքեար օտասը էլեէվմ պիր պապ տիւքքանընն 8 սէհիմ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..15000.. պէտելը միւզայէաէսի 11000.—Ավրատա Բազարընատա Ճանպազիյէ մահալէսինաէ Գօճա Մուսթաֆա Բաշա ճառատէսինաէ 12 վէ 14 վէ 16 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ 2 պապ տիւքքանն վէ Գասէր Խաթուն մահալէսինաէ Թաշ Մէքթէպ սօգաղընատա 24 նօմէրօլը Գօճա Մուսթաֆա Բաշա ճառատէսինաէ 12 նօմէրօլը թէրպիէն 160 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 170 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնղիլին նընֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԻԷ

Անատօլու լիմանլարբյա Գաթում, Օաեա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերբա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթաղամ էյլր ու սէֆէրլեր.
ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 14ինճի չարշէնպիհ գաչամը «Էգուսթէօր» Սուրիա խաթընատան։
ՀԱՐԷՖԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 15ինճի բէնճէշնպիհ կիւնիւ գաչամ ալաֆր. սաաթ 4աէ գաբանա Գուրէնին սիվար օլատուղը «Էգուսթէօր» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Գումբանեաա՝ աղրուսան աղրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէսիթէանանէ չընճնաղգիէրինին էն իյիզ պճասթօնաբբ նյիբ տաբթ պիւէթ վէրեպիլիր։

Տահա մեսքեմնէ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմանանէաէ Սիրքէ Ֆրանսեզատ մէրքեզ ատէֆեճիլիքինէ միւրաճաաթ իսթեսիլիր։

Տ. Հասպրյանեան
Վեր Կոմոդասասուն
Կիրպպասանիկաց
Ծաղանի Գարատրգեան Մոնոգրաֆիան
մի դրամ 2ից 20 ֆրանկ մինչեւ 30-40 ղրուշ արժող ապրանքի դիմաց Տ. Հասպրյանեան կարող է ծառայողը օր պիրի գիրնամ հրշ ամեն իշանակի. նոր և ճաշակաւոր, ծոր ցանկացողներին ցիրիր լիրպասաբ ընեց, ամենեն հպասդատոր գիներով։
Յ. Լեսշիանկիսեանցյար 12
Գլուխապրին յանկիարաբ-թիւնի հրեն դրօշ Յարարութ-ղանդ ուղղորդուն անհրաժեշտ նշանները պիրի ղրկուին։
Վերջին գին

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

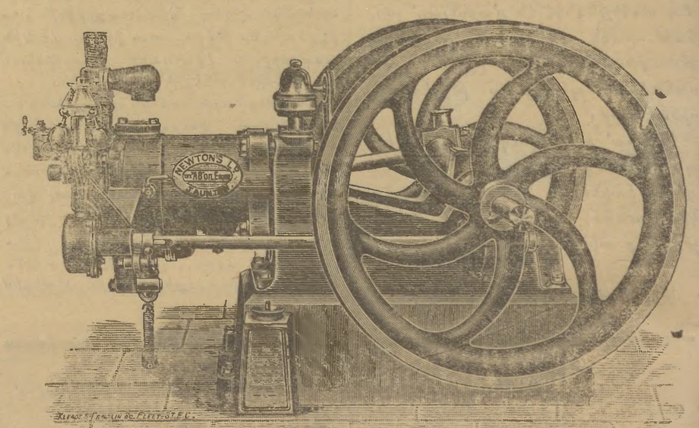
20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքեռմընճա միւթէչէքքիլ տիր։

Մէրքեզը իստանբանէ՝ Ղալաթատա Գարաքէոյ. տէ եէնի խանատա պուլընբզ, տթիտէք ահէնթէլէրէ տախի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպոլտա.—Եէնիճամի ավլուսընատա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպոլ.—Մ. Սատագ վէ Բոտիթի՝ (Պաղչէ Գապու Շեյխ իլ Իսլամ խան նօ. 10։)

Մագրիբէօյ.—Սթասիոն ճառատէսինաէ Մ. Ա. Անկէլիսէ։
Գասրքէօյ.—Զարշը ճառատէսինաէ Քեամիլ էֆ. վէ Մատա ճառատէսինաէ Մ. Ա. Անթիբա։
Գալաթա.—Թիւնէլ խան նօ. 12 Մ. Ա. Բէնճանց վէ Թէվէքքիլ խան էթթէն Գրէմէղի։
Պէյօղլունատա.—Ճատտէի Քէպիրաէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։
Շիրկէաէ.—Պէօյիւքդերէ ճառատէսինաէ նօ. 137 Մ. Է. Բասսի։
Պէօյիւք Ատատա.—Բէսուլ էֆ.։
Բէնթիքաէ.—Մ. Բ. Սամմարիբա։
Թիւրքիանընն պայլճա չէհիրլէրինաէ ատախի ահէնթէլէր մէվճուտ տբը։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ԹԷԷՍԻԹՆԱԹԼԷ ՊԻԹԻԹՆԷՔ ՆԷՎ ԹՆԿ. ՄԱԼԼԷ

Բեթրոլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթաէ իշլեր մաքինալարէն էյի վէ էլզեմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տբր։ Պու մաքինալար՝ էզճումէ Պաթում կազը իլէ իշլեմէք իչհուն եաբըլմըշլար տբր։ Պիրաէն երթմի պէշ վէ տահա զիյատաէ պէկիր գուվվէթինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչհուն եէկնանէ ահէնթի օլան՝

Սթանպոլտա Սիրքէճիաէ Խորասանը խանընատա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՅԹԸՐ վէ ԷՎԼԱՏՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տբր։

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՇԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱՒՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիւ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընն հարիւ չիւպէսի Թիւրքիատա զալէթ միւսաիա չարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։
Գումբանեանընն էօմիւր չիւպէսի՝ զալէթ միւսաիա չէրարթ վէ ֆիյաթլարա էօմր իւզերինէ սիկուրթա գապալ իտէր։
Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տբր։
Մէմալիքը մահրուսէ իչհուն ումումի ահէնթէչանէսի՝ Սթանպոլտա Հաճօբալօ խանընատա 52 վէ 53։
Թիւրքիատա միւթէպէր վէ իկիւզար մէմուրլար արանմագատա տբր։